

" تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة  
العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان "

**ANALISIS DESKRIPTIF BUKU AJAR BAHASA ARAB  
KELAS XI MA KARANGAN KEMENAG**

بحث علمي

مقدم لتكامل الشروط المقررة

للحصول على درجة اللسانس (S.1) في تعليم اللغة العربية

في كلية علوم التربية و التدريس



إعداد :

محمد هود المعافى

رقم الطالب : ١٠٣٢١١٠٣١

**Muhammad Huud Almuafa  
103211031**

كلية علوم التربية والتدرس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

Samarang

٢٠١٥

## التصريح

الموقع تحت هذه الرسالة:

الاسم : محمد هود المعاف

الرقم : ١٠٣٢١١٠٣١

القسم : تعلم اللغة العربية

يصرح الباحث بالصدق والأمانة أن هذه رسالة الليسانس لا يتضمن الأراء من المتخصصين أو الماده التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا ومصدرا لهذه الرسالة.

Samarang, ٣ ديسمبر ٢٠١٥

المصرح



محمد هود المعاف

١٠٣٢١١٠٣١

تصحيح لجنة المناقشة

إنَّ هذه رسالة الليسانس لطالب:

الاسم : محمد هود المعاي

رقم قيد الطالب : ١٠٣٢١١٠٣١

الموضوع : "تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن

ابراهيم الفوزان"

ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية جامعة "ولي سونغو" الإسلامية الحكومية وتقبل بعض الشروط للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

Samarang, ٣ ديسمبر ٢٠١٥

الكاتبة

دوي ماواني الماجستير

الرئيس

الدكتور هدأني معن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥١٢٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

المتحن الأول

الدكتور إبراهيم إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٣ رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

المشرف الثاني

المشرف الأول

أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

## موافقة المشرف

العالى

عميد كلية علوم التربية و التدريس  
الجامعة والى سوبحو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة  
لطالب:

الاسم : محمد هود المعاف

رقم قيد الطالب : ١٠٣٢١١٠٣١

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : " تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادى عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان "

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ديسمبر ٢٠١٥

المشرف الأول

أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

## موافقة المشرف

العالى

عميد كلية علوم التربية و التدريس  
الجامعة والى سوبحو الإسلامية الحكومية سمارانج  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة  
لطالب:

الاسم : محمد هود المعاف  
رقم قيد الطلبة : ١٠٣٢١١٠٣١  
القسم : تعليم اللغة العربية  
الموضوع : " تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادى عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان "  
ونرجو من لجنة المناقسة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.  
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٣ ديسمبر ٢٠١٥  
المشرف الثاني  
  
الدكتور هدايي معين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

## الملخص

الإسم

محمد هود المعاذ

رقم قيد الطالب

١٠٣٢١١٠٣١

الموضوع

"تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان"

يناقش هذا البحث "رؤى تحليلية في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية". هذا البحث يهدف إلى الإجابة على المسألة : كيف يكون المواد التعليمية في الكتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر المدرسة العالية الإسلامية من ناحيتي الثقافة واللغة؟ نوع هذا البحث هو النوعي المكتبي لأن موضوع دراسته غير تفاعلي والبيانات التي يجمعها الباحث هي الكلمات ليس الأعداد. واستخدم الباحث في هذا البحث بطريقة المكتبة وطريقة المقابلة لجمع البيانات. وقد قام الباحث بتحليل البيانات المتحصل عليها باستخدام منهج نوعي مضمون.

وأما نتائج هذا البحث فهي : ١) كتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ على حساب جاذبية التعلم الناشط المستند على القيم الدينية والثقافة الوطنية . نشرت وزارة الشؤون الدينية على هذا الكتاب الذي قد اسس و طلع لدى الاعضاء تحت وزارة الشؤون الدينية و يستخدم لتطبيق المنهج الدراسي ٢٠١٣ . هذا الكتاب من التوثيق الحي الذي يرجى تحسينه و تجديده كى يكون مناسبا على تنمية الزمان. و يستخدم هذا الكتاب المدرسي باللغة العربية مع اللغة الإندونيسية ليس باللغة العربية كلها، لأنّ يهدف هذا كتاب المدرسي ليسهل الطلاب غير الناطقين بها. ٢) أنّ هذا كتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي

على الشروط من أسس المواد التعليمية وهو: من ناحية الثقافة. لو أنّ تقديم الثقافة هي الثقافة الإندونيسية الإسلامية أكثر من الثقافة العربية الإسلامية، بل كلّ المادة عن الثقافة مناسبة بمدف التعليم و عمور الدارسين و حاجاتهم في الإهتمام. ومن ناحية اللغة، تقديم اللغة في هذا الكتاب الدراسي هو اللغة العربية الفصحى و اللغة العربية الشائعة. وهذه يسهل الدارسين أن يفهمها. و من المفردات و التدريب متعمدا على اللغة الأساسية. ٣) إن كتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي على المحتويات بتقدير جيد. فلذلك هذا الكتاب الدراسي مناسب بترقية الإهتمام الطلاب لتعلم اللغة العربية. ٤) و هناك مزايا الكتاب و نفائصه، أما مزايا هذا الكتاب فهي : أ) هذا الكتاب كتاب جديد من قبله، أنه المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ ومقاربة العلمية التي تحتوي على العملية أن يلاحظ ويسأل ويسير ويربط ويواصل. ويسهل المدرسين أن يستعمله. ب) يستخدم هذا الكتاب في تقديم المادة اللغة العربية الشائعة و البسيطة مناسبة بقدرة الطلاب في اللغة العربية نظرا إلى خلفية دراستهم المختلفة، مثل المعهد الإسلامي، والمدرسة الثانوية الإسلامية، أو المدرسة العامة. ج) يأخذ هذا الكتاب موضوعات القراءة الإسلامية البسيطة القرية من مواد دراسة الطلاب السابقة مثل الصحة والرعاية الصحية، النظافة في الإسلام. د) يستخدم الكتاب في بيان القواعد بطرفيتين، القياسية والإستقرائية. وقد يكون البيان أو النظرية في البداية وتأتي بعده الأمثلة (القياسية)، وعلى العكس قد تكون الأمثلة في البداية والنظرية بعدها (استقرائية). وأما نفائص هذا الكتاب الدراسي فهي:  
١) تعينات من الكفاءة الأساسية لم تتناسب متعلقة بالمهارة. ٢) توضيح المؤشر و هدف التعليم لا يراجع الكفاءة الأساسية.

## **ABSTRAK**

Nama : Muchammad Huud Almuafa

NIM : 103211031

Judul : Analisis Deskriptif buku ajar Bahasa Arab kelas XI MA karangan Kemenag.

Penelitian ini mendiskusikan tentang Analisis Deskriptif buku bahasa arab kelas XI MA Karangan Kemenag.

Penelitian ini merupakan penelitian kepustakaan karena data yang dikumpulkan peneliti tidak dilakukan di lapangan dan data yang dikumpulkan berupa kata-kata bukan angka. Peneliti menggunakan metode kepustakaan dan wawancara untuk mengumpulkan data. Sedangkan untuk menganalisis data, peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah : 1) buku ajar Bahasa Arab kelas XI karangan kemenag menggunakan kurikulum pengajaran 2013 dengan pendekatan belajar aktif berdasarkan nilai-nilai agama dan budaya bangsa. Kemenag telah menerbitkan buku ini yang dasardasarnya dan yang mempublikasikannya adalah anggota dari Kemenag, serta menggunakan penerbitan kurikulum 2013. Buku ini merupakan pendekatan saintifik yang diharapkan dapat memperbaiki dan memperbarui agar sesuai dengan kemajuan zaman. Buku ajar ini menggunakan Bahasa Arab disertai Bahasa Indonesia belum menggunakan Bahasa Arab keseluruhannya karena tujuannya adalah untuk memudahkan pelajar yang belum memahami Bahasa Arab. 2) Buku ajar buku ajar Bahasa Arab kelas XI MA karangan Kemenag memenuhi syarat dari dasar-dasar materi pembelajaran, yaitu : dari segi kebudayaan. Walaupun menampilkan lebih banyak kebudayaan Indonesia Islami dari pada kebudayaan Arab Islami, tetapi setiap materi yang terdapat kebudayaan telah sesuai dengan tujuan pembelajaran dan umur pelajar serta pemahamannya. Dan dari segi bahasa, dalam buku ajar ini menggunakan bahasa dengan Bahasa Arab pada umumnya dan yang sering dipakai. Juga dari kosakata dan latihan telah berdasarkan atas Bahasa Dasar. 3) Buku ajar buku ajar Bahasa Arab kelas XI MA karangan Kemenag mengandung standar isi yang telah sesuai dan bagus. Maka dari itu, cocok untuk peningkatan pemahaman pelajar tentang Bahasa Arab. 4) buku ini memiliki kelebihan dan kekurangan, yaitu :

Adapun kelebihan dari Buku ini yaitu :

- a. Buku ini adalah perbaruan dari buku sebelumnya, yang menggunakan kurikulum 2013 dan dengan pendekatan ilmiah yang terangkum dalam proses mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi, dan mengkomunikasikan. Dan mempermudah pengajar untuk menggunakannya.
- b. Buku ini mengedepankan Bahasa Arab yang ... dan sederhana, sesuai dengan kemampuan siswa dalam Bahasa Arab dari segi perbedaan jenjang pendidikan mereka. Contoh : Ma'had Islam, SMA IT, atau Sekolah Umum.
- c. Buku ini mengambil judul bacaan Islam yang sederhana dan tidak jauh dari materi pembelajaran siswa yang terdahulu. Contoh : Kesehatan dan Penjagaan yang Benar, Kebersihan dalam Islam.
- d. Dalam menjelaskan kaidah-kaidah, Buku ini menggunakan dua cara, yaitu Qiyasiyyah dan Istiqroiyyah. Qiyasiyyah yaitu menjelaskan kaidah dengan cara memberikan penjelasan kaidah di awal dan kemudian memberikan contoh-contoh setelahnya. Dan begitu pula sebaliknya, Istiqroiyyah yaitu menjelaskan kaidah dengan cara memberikan contoh-contoh kaidah, kemudian disusul dengan penjelasannya.

Dan adapun kekurangan dari Buku ini yaitu :

1. pemetaan KD yang kurang sesuai terkait dengan maharah.
2. Penjabaran indikator dan tujuan yang tidak mengacu pada KD.

## الشعار

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

(آل عمران : ١٩١)

## الإهداء

يهدي الباحث هذا البحث إلى:

والدي الكريمين اللذين يساعدان جسمياً وروحانياً في كل وقت

أخوة وأخوات المحبوبين في الأسرة

أصدقائي وزملائي في قسم اللغة العربية سنة ٢٠١٠

خاصة أصحاب "هفر"

أسائل الله أن يجزيهم بأحسن الجزاء. أمين.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين الذي قد أنعم جميع عباده بكثرة النعمة مالا يحصى بها،  
و الصلاة و السلام دائمين على المصطفى المحبوب رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي  
قد حمل الإنسان من الجهلية إلى الإسلام.

ثم ي يريد الباحث أن يشكر و يقدر إلى من يساعدته بأي المساعدة لأجل إكمال هذا البحث، و هم:

١. السيد الدكتور راهارجو الماجستير كعميد كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
  ٢. السيد الدكتور احمد اسماعيل الماجستير كرئيس قسم التعليم اللغة العربية.
  ٣. فضيلة المشرف أحمد مغفورين الماجستير و الدكتور حمدايى معين الماجستير، هما الذين أرشدان في تنظيم هذا البحث العلمي العربي من الإبتداء حتى الانتهاء. شكرنا حزيلا على الأوقات والاهتمامات والتوجيهات والإرشادات. أطال الله عمر هما وبارك فيه وأدام نفعه ونفعنا بهما وبعلوهما في الدارين، آمين.
  ٤. فضيلة السيد نور هادي، معلم المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية. شكرنا حزيلا على الأوقات والبيانات.
  ٥. أصدقاء وزملائ في نفس القسم والمرحلة الذين يصاحبون فنتشاجع في طلب العلم بجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية.
  ٦. أصحاب "هفر" الذي يساعد في تنظيم هذا البحث العلمي العربي. شكرنا كثيرا على الاهتمام. سهل الله في أموركم.
  ٧. وإلى من يساعد في تنظيم هذا البحث العلمي العربي. ليس لي شيء للجزاء ولكن الله يجزيكم بأحسن الجزاء.

## **محتويات البحث**

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	تصحيح لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف
و	.....	الملخص
ي	.....	الشعار
ك	.....	الإهداء
ل	.....	كلمة الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث

١	.....	<b>الباب الأول: مقدمة</b>
١	.....	خلفية البحث ..
٦	.....	تحديد المسألة ..
٦	.....	أهداف و منافع البحث ..
٧	.....	الدراسات السابقات ..
٨	.....	مناهج البحث ..
١١	.....	نظام البحث ...

١٤	.....	<b>الباب الثاني: الكتاب المدرسي و تقويمه</b>
١٤	.....	موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية .....
١٥	.....	أسس اعداد الكتب .....
١٦	.....	المادة الأساسية للكتاب المدرسي .....

١٧	.....	أسس المواد التعليمية .....
٢٦	.....	تقويم الكتب اللغة العربية .....
 الباب الثالث: النظرة العامة عن كتاب اللغة العربية المدرسي		
٢٨	.....	للصف الحادي عشر بمدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية ...
٢٨	.....	تعريف بالكتاب .....
محتوى الكتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر		
٢٩	.....	بمدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية .....
نموذج المادة في الكتاب تعليم اللغة العربية المدرسي للصف الحادي		
٣١	.....	عشر بمدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية .....
 الباب الرابع: تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف		
الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية		
٤٦	.....	على ضوء عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان .....
٤٦	.....	ناحية الثقافة ... .....
٤٩	.....	ناحية اللغة .....
٥٠	.....	تقويم الكتاب المدرسي .....
٦٢	.....	مزایا الكتاب ونقائصه .....
 الباب الخامس: الإختتام .....		
٦٣	.....	الخلاصة .....
٦٥	.....	الإقتراحات .....
٦٥	.....	الإختتام .....

المراجع  
الملحقات  
ترجمة الباحث

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن التعليم هو أمر مهم في الحياة ولا منفصل بينهم. وموصوفه بالواجب في الحياة، وهي في حياة الأحد وأم في حياة الأسرة وأم في حياة البلد والوطن. تقدم وتأخر البلد أو الوطن هو متعلقة بتقدم وتأخر التعليم فيه كثيرا.<sup>١</sup> وسوف التعليم أن يسير مريم إذا أن يؤدي عناصر التعليم وهو هدف التعليم والمنهج التعليم ومصدر التعليم والمعلم والطلاب ووسائل التعليم. وبين عناصر التعليم مسبق، أن يكون مصدر التعليم عنصر مسيطر في ارتقاء جودي التعليم شديدا. ويقال أيضا أن تؤثر كيفية التعليم هي بكيفية مصدر التعليم.

وإن مصدر التعليم عند رشدي أحمد طعيمة هو طقم واحد من التجربة التعليمية والبيانات والإعلام التي يرجى أن يزيد الرد الطلاب بالهدف ليوجد النمية شاملة وتكاملية متعلقة بما يقصد المناهج التعليم.<sup>٢</sup>

وعند إيلس أجهي Pails Ache في التعليم الوطني أن مصدر التعليم مكون بكلمتين هما التدريس والموضوع، معنى التدريس هو يدرس والموضوع هو مواد أي جمع من المادة. إذن مصدر التعليم هو تأليف طقم واحد من

---

<sup>١</sup> Sudirman N., *Ilmu Pendidikan*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1992), hlm. 3

<sup>٢</sup> رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بما: مناهجه واساليبه، (الرباط: أوسيسكو،

٦٦)، ص. ١٩٨٩

مواد التعليمية نظامية و يقدم الكفاءة التي سوف يملكونها الطلاب في العملية التعليمية.<sup>٣</sup>

وعند داروين شاه وأصحابه Darwyn Syah dkk كما ينقل بزین الدين عارف أنّ مادة التعليمية هي أحدى من مصادر التعليم فيه الرسالة على شكل الفكرة، والبيانة، والمبادئ، والحقيقة، والعملية، والتقدير، والمهارة.<sup>٤</sup>

ثمّ يؤكّد الرأي الآخر أنّ مصادر التعليم هو كلّ شكل المادة التي يستخدمها المعلم أو المدرّب في العملية التعليمية، وماقصدها المادة بالمادة مكتوبة والمادة غير مكتوبة.<sup>٥</sup>

انطلاقاً من تعريف مسبق، يستطيع أن يستخلص أنّ مصادر التعليم هو طقم واحد من مادة التعليم أما المادة مكتوبة أم المادة غير مكتوبة بوجود البيانة والإعلام فيه الرسالة على شكل الفكرة والحقيقة والتقدير، والتأليف نظامية يقدم الكفاءة والمهارة التي سوف يملكونها الطلاب في العملية التعليمية مايقصده المنهج التعليم.

كما القول في قاعدة أصول الفقه "ما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب" ، أمر الطلب العلم هو يحتوي على الأمر ليقدم الوسيلة مساعدته، واحدى منها الالكتاب المدرسي. وبالحقيقة أنّ عامل الذي يساعد هدف التعليم الوطني

---

<sup>3</sup> Aida Rahmi dan Hendra Harmi, *Pengembangan Bahan Ajar MI*, (Curup: Lp2 STAIN Curup, 2013), hlm. 2

<sup>4</sup> Aida Rahmi dan Hendra Harmi, *Pengembangan Bahan Ajar MI*, (Curup: Lp2 STAIN Curup, 2013), hlm. 4

<sup>5</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Press, 2014), hlm. 149

<sup>6</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. iv.

هو حضور الكتاب المدرسي. والكتاب المدرسي هو الإرباط والتطوير من خطة الإرشادية التي تؤكد على المبادئ يأخذها من النظرية وكشف البحث عن التعليم. توجيه الكتاب المدرسي هو أن يحسن العملية التعليمية ليحصل على حاصل التعليم حسناً. ولذلك الكتاب المدرسي لابد أن يتقدم مادة الراسة لها معنى للطلاب.<sup>٧</sup>

وفي تأليف الكتاب المدرسي أو الكتاب النص، أنّ مقياس في انتخاب المواد التعليم كما يبيّن رشدي أحمد طعيمة في كتابه هو يكون على خمس مرتبة:

١. مقياس الصحة، يعني لابد الكتاب المدرسي صحيحاً وهو حقيقيٌ وأصليٌ علميٌ.
٢. مقياس الإلزامية، وهو أن الكتاب المدرسي يقدّر في حياة الطلاب ويحتوي على الناحية خلافي متعلقة بالمادة والتقدير والمهارة.
٣. مقياس الرغبة والملكة، يعني أن الكتاب المدرسي لابد أن يتعلّق بالرغبة والملكة للطلاب بإعطاء الأكاديمية.
٤. مقياس قادر التعليم، يعني لابد الكتاب المدرسي قادرًا للتعليم بإقتاس الكفاءة الطلاب.
٥. مقياس الطبيعي، وهو أنّ الكتاب المدرسي لابد أن يحتوي على تصحيحات التعليم حسناً، ولا يخالف بحال المجتمع ومع أن يواصل الطلاب بالعلم حولهم.<sup>٨</sup>

---

<sup>7</sup> Hamzah B. Uno, *Model Pembelajaran Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), hlm. 147

<sup>8</sup> رشدي احمد طعيمة، *تعليم اللغة لغير الناطقين* ها: مناهجه واساليبه، (الرباط: أوسيسكو،

٦٦)، ص. ١٩٨٩

وعند تارغان Tarigan، يكون الكتاب المدرسي فكريًا إذا يحتوي على هذا المقاييس :

- أ. ينجدب رغبة القراءة.
- ب. يقدر أن يعطي الحثّ.
- ج. يصنع التصوير جاذباً.
- د. ينظر في الناحية اللغة.
- هـ. محتويات الكتاب متعلقة بالمادة الأخرى.
- و. يستطيع أن يهيج النشاط الشخصي.<sup>9</sup>

والكتاب المدرسي يعدّ أهمّ مواد التعليم، ومن هنا فإنّ المربّين يوصون بالعناية بإعداده، ولاسيّما تلك المواد التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ويظلّ التسليم بأهمية الالكتاب المدرسي أمراً لا يحتاج إلى تقرير، فالرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة، يبقى للالكتاب المدرسي مكانة المتفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أيًّا كان نوعها أو نطتها أو مادتها ومحفوتها تعتمد اعتماداً كبيراً على الالكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساساً باقياً لعملية تعلم منظمة، وأساساً دائمًا لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا يغيب للاطلاع السابق والمراجعة التالية. وهو بهذا ركناً مهمّ من أركان عملية التعلم، ومصادر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم، وترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج ، ولذلك تعتبر نوعية وجودة

---

<sup>9</sup> Tarigan D dan H. G. Tarigan, *Telaah Buku Teks SMA*, (Jakarta: Depdikbud UT, 1986), hlm. 14

الالكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل بال المهتمين بالمحنوي والمادة التعليمية وطريقة التدريس.<sup>١٠</sup>

يثبتت لجنة مقياس وطنية التعليمية ( BSNP ) مقياس جودي الكتاب المدراسي ليحفظ المجتمع من الكتب الذي يساعد العملية التعليمية ناقص، والمقياس هو يحتوي على مقياس المواد، ومقياس التقديم، ومقياس اللغة، ومقياس المقروء.

و عند عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان أنّ وجود عوامل اعداد المواد في المواد التعليم وهو يحتوي على:<sup>١١</sup>

١. المحتوى الثقافي.
٢. المحتوى التربوي.
٣. المحتوى اللغوي.
٤. المحتوى الطبيعي.

انطلاقاً مما سبق فيبحث الباحث بحثاً تحت الموضوع " تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان"

---

<sup>١٠</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٢

<sup>١١</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

## **ب. تحديد المسئلة**

انطلاقاً من الموضوع وخلفية البحث ماسبق فيزيد الباحث أن يحدد بحثه على المسئلة الآتية :

كيف يكون المورد التعليمية في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية من ناحيتي الثقافة واللغة؟

## **ج. أهداف و منافع البحث**

### **١. أهداف البحث**

لمعرفة المورد التعليمية في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية من ناحيتي الثقافة واللغة.

### **٢. منافع البحث**

وأما الفوائد التي ترجى من هذا البحث كما يلي:

أ. إجراء التقدير على الكتاب المدرسي من ناحية المواد المقدمة للمعلم والطلاب والقارئين.

ب. إعطاء البيانات والإعلام متعلقة بإعداد المواد التعليم في الكتاب المدرسي خاصة تعليم اللغة العربية كي تكون موادها مناسبة جيدة والإستمرار نفعه إلى آخر الأيام.

ج. زيادة المراجع في تحليل كتاب اللغة العربية المدرسي التي سوف يفيد من يستعمله.

#### د. الدراسات السابقات

البحث في المواد التعليم بالكتاب المدرسي ليس حالاً جديداً، قد بحثه الإنسان أو الباحثة على شكل البحث الآخر. هذه الدراسات السابقات لها الأهداف في إعطاء النظر وتساعد هذا البحث.

١. البحث الذي قام به درة النهضية ٦٣٢١١٠٩ بكلية التربية والتدريس بجامعة الحكومية الإسلامية ولي سونجو سمارانج تحت الموضوع "دراسة تحليلية عن كتاب التعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولية لأحمد أبوب من ناحية المادة". وبعد أن شرح الباحث نتيجة لهذا البحث فيستطيع أن يقتصر على أن كتاب تعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولية لأحمد أبوب مناسبة بالمنهج الدراسي من ناحية المادة لأنها تستعمل المنهج الدراسي (KTSP) وهي المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٨.

٢. البحث الذي قام به ثان رحموati ٦٣٢١١٠٣٠ بكلية التربية والتدريس بجامعة الحكومية الإسلامية ولي سونجو سمارانج تحت الموضوع "دراسة تحليلية عن كتاب "تعليم اللغة العربية" سنة ٢٠٠٨ للدكتور د. هداية للصف العاشر بالمدرسة العالية من ناحية المادة". وهذا البحث يدل على أن محتويات ذلك الكتاب مناسبة بمحتويات المنهج المقرر أثبته وزير الشؤون الدينية غرة ٢٠٠٨ من ناحية المادة للصف العاشر وحسن ترتيبها ونظمها.

٣. البحث الذي قام به محمد مغفور رشدي ١٠٣٢١١٠٣٠ بكلية التربية والتدريس بجامعة الحكومية الإسلامية ولي سونجو سمارانج تحت الموضوع "تعليم علم النحو باستخدام الكتاب "النحو الواضح في قواعد اللغة العربية" لعلي الجارم ومصطفى أمين بمدرسة العالية الإسلامية التانية

يوجونغارا". والنتيجة من هذا البحث هي أنّ استخدام الكتاب "النحو الواضح" في تعليم علم النحو بمدرسة العالية التنوير رؤين وهم من ناحية التلاميذ ومن ناحية المعلم منتفعة ومساعدة لهم.

ويرى الباحث أن البحث الذي سيقوم بإجرائه مختلف بالبحوث السابقة. وذلك لأنّه لم يوجد أي بحث يبحث بالخصائص في كتاب اللغة العربية المدراسي للصف الحادي عشر المدرسة العالية الإسلامية لوزيرة الشؤون الدينية. وسوف يبحث الباحث في المواد المقدمة في هذا الكتاب من ناحية المواد التعليم باستخدام على ضوء عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان.

## ٥. مناهج البحث

### ١. نوع البحث

بعدّ هذا البحث بحثا نوعيا وهو البحث الذي يستخدم لتصوير وتحليل المظهر والحدثة والنشاط الإجتماعية والسلوك والإعتقاد والرأي والفكر فردياً كان أم جماعيا.<sup>١٢</sup> والبحث النوعي ينقسم إلى قسمين هما بحث نوعي ميداني وبحث نوعي مكتبي. وهذا البحث بحث نوعي مكتبي غير تفاعلي.<sup>١٣</sup> المراد ببحث مكتبي هو أنّ عملية البحث تقتصر على مصادر المكتبي دون الميداني. وغير تفاعلي هو أنّ الباحث يجمع البيانات ويعرفها

---

<sup>12</sup>Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 60

<sup>13</sup> Mestika Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), hlm. 2

ويخللها ويقوم بتركيبها ثم يفسّر الفكرة والقضية والحادثة مباشرة كانت  
أم غير مباشرة.<sup>١٤</sup>

## ٢. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي محتويات كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية. ومن هذا يخصص الباحث عن التحليل والدراسة في المواد التعليم كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان.

## ٣. مصادر البيانات

فتقسم مصادر البيانات لهذا البحث إلى قسمين:

### أ. المصادر الأساسية

المصادر الأساسية هي ما يتعلق مباشرة بالبيانات المتعلقة بالبحث. والمصدر الأساسي الذي يستخدم في هذا البحث هو كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية.

### ب. المصادر الثانوية

أما المصادر الثانوية فهي كتاب إعداد المواد التعليم لغير الناطقين بها عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان والكتاب المعاونة التي متعلقة به.

## ٤. طريقة جمع البيانات

ومن المعلوم أنّ هذا البحث بحث مكتبي فلذلك يفضل الباحث طريقتين، وهما:

---

<sup>14</sup>Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 65

## أ. طريقة المكتبة (kepustakaan)

أما بحث المكتبة فهي جمع المعلومات من المصادر المكتبة.<sup>١٥</sup> يقصد الباحث بهذه الطريقة حصول على المعلومات الكاملة وتعيين الفعل كخطوة المهمة في النشاط العلمي ومكون بالميكل النظري. هذه الطريقة يستخدمها الباحث في اكتساب البيانات فهي من كتاب إعداد المواد التعليم لغير الناطقين بما لعبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان والكتاب المعاونة التي متعلقة به.

## ب. طريقة المقابلة (Wawancara)

طريقة المقابلة هي طريقة جمع البيانات بوسيلة الأسئلة والأجوبة شفويا من جهة الواحدة، وهذا يعني أنَّ الأسئلة تأتي من المقابل والأجوبة يعطيها المقابل عليه.<sup>١٦</sup> هذه الطريقة يستخدمها الباحث في اكتساب البيانات يعني من المقابل مع المقابل عليه خاصة متعلقة بالكتاب اللغة العربية المدرسي.

## ٥. طريقة تحليل البيانات

أما طريقة تحليل البيانات التي يستعملها الباحث هي طريقة تحليل المضمنون. وطريقة تحليل المضمنون هي طريقة تحليل البيانات العلمية عن محتوى المعلومات من البيانات.<sup>١٧</sup> ويستخدم الباحث هذه الطريقة لتحليل البيانات ومعرفة صحة المعلومات المضمنون فيها.

---

<sup>15</sup> Mestika Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), hlm.1

<sup>16</sup> Abdurrahman Fathoni, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 105

<sup>17</sup> Noeng Muhamad Jir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rakesarasin, 1990), hlm. 76

والخطوات التي اقترحها ليكسي ج. موليونج Lexy J. Moleong لتحليل البيانات زهي كما يلي:

- أ. مطالعة البيانات المتعددة من سائر المصادر من المقابلة والتأمل والوثيقة الشخصية والوثيقة الرسمية والصورة وغيرها وصفيا.
  - ب. أداء التعليل بطريقة الإستخلاص.
  - ج. تركيب البيانات إلى الوحدات.
  - د. اختبار لصحة البيانات.<sup>18</sup>
- وإنطلاقاً مما سبق فالخطوات التي يستخدم الباحث فهي كما يلي:
١. تعين المادة
  ٢. تقسيم البيانات إلى الوحدات من حيث موضوعتها
  ٣. تحليل البيانات
  ٤. تفسير البيانات
  ٥. تقديم الخلاصة والتّنّاوج.

### ز. نظام البحث

ينبغي لكل بحث علمي نظام، هذا لتسهيل فهم محتويات تصنيف العلم. وأما في هذا البحث ينقسم الباحث نظام البحث إلى خمسة أبواب، وهي كما يلي:

الباب الأول : مقدمة

أ. خلفية البحث

---

<sup>18</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian*, (Bandung; Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 190

- ب. تحديد المسألة
- ج. أهداف و منافع البحث
- د. الدراسات السابقات
- هـ. مناهج البحث
- و. نظام البحث.

#### **الباب الثاني : الكتاب المدرسي و تقويمه**

- أ. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية.
- ب. أسس الكتاب المدرسي.
- ج. المادة الأساسية للكتاب المدرسي.
- د. أسس المواد التعليمية.
- هـ. تقويم الكتاب تعليم اللغة و تحليلها.

#### **الباب الثالث : النظرة العامة عن كتاب اللغة العربية المدرسي**

**للسابع عشر بمدرسة العالية الإسلامية لوزارة**

#### **الشئون الدينية**

- أ. تعريف بالكتاب.
- ب. محتوى كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية.
- ج. نموذج المادة في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية.

#### **الباب الرابع : تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة**

**الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم  
الفوزان**

- أ. ناحية الثقافة.
- ب. ناحية اللغة.
- ج. تقويم الكتاب المدرسي.
- د. مزايا الكتاب أم نفائصه.

**الباب الخامس : الإختتام**

- أ. الخلاصة.
- ب. الإقتراحات.
- ج. الإختتام.

## الباب الثاني

### الكتاب المدرسي و تقويمه

#### أ. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية

والكتاب المدرسي يعدّ أهمّ موادّ التعليم، ومن هنا فإنّ المربّين يوصون بالعناية بإعداده، ولا سيّما تلك الموادّ التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ويظلّ التسلیم بأهمية الكتاب المدرسي أمراً لا يحتاج إلى تقرير، فالرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة، يبقى للكتاب المدرسي مكانته المفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أيّاً كان نوعها أو نمطها أو مادتها ومحوها تعتمد اعتماداً كبيراً على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلّم أساساً باقياً لعملية تعلم منظمة، وأساساً دائمًا لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا يغيب للاطلاع السابق والمراجعة التالية. وهو بهذه ركناً مهم من أركان عملية التعليم، ومصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلّم، وترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج، ولذلك تعتبر نوعية وجودة الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغّل بالمهتمين بالمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس.

وفي الحالات التي لا يتوافر فيها المعلم الكفاءة، ترداد أهمية الكتاب في سد هذا النقص، ونحن نفتقر في ميدان تعليم العربية لغير الناطقين بها إلى ذلك المعلم الكفاءة، مما يجعل حاجتنا إلى كتب أساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها حاجة ضرورية وملحة، يقودنا لتحقيقها تطلع إلى إنجاز هذه الكتب على أسس علمية

م دروسة، ذلك أن الكتاب في حالتنا هذه (ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه؛ لأنّه هو الذي يحدّد للّطلّب ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يقي عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه)، إلى أن يصل منها إلى ما يريد.

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المبني على أسس لغوية وتربيوية سليمة، وتزداد معها حاجتنا إليه، عندما ننظر فيما قدم للميدان من كتب سواء منها ما قدمته أو أشرف عليه جهات خارجية ، أو جهات عربية إسلامية ، وتزداد عندما نسمع الشكوى صارخة من بعض هذه الكتب في كثير من الدراسات العلمية وكتابات المتخصصين في هذا الميدان.<sup>١</sup>

## ب. اسس اعداد الكتب

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجه في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إحراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلاً عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويُقصد بذلك أيضاً ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثاً أجراءها، أو أدوات وقوائم أعدّها أو نصوصاً رجع إليها، أو تجربياً قام به. ومن هذه الأسس أيضاً :

---

<sup>١</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٢

١. الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية إسلامياً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن.
٢. اختيار الألفاظ والتركيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية مع الحرص على المحتوى الفكري الجيد الميسر.
٣. الإكثار من التدريبات والتمرينات بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر.
٤. الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصراً حسياً يوضح المادة المقدمة ويفربها لأذهان الدارسين.
٥. العناية بالدرج اللغطي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة.
٦. سلامة المادة المقدمة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية .
٧. التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة .
٨. الحرص على أن تعالج المادة المقدمة تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معاً.

#### **ج. المادة الأساسية للكتاب المدرسي.**

تعني بالمادة الأساسية الكتاب المدرسي بشكله التقليدي ، ويكون مما يأتي:

١. نصوص الدروس، سواءً أوضعت على شكل حوار أم سرد نثراً أو شعراً.
٢. قواعد التركيب اللغوية ، وتوضع بعد النص الأصلي، في بداية كل تمرين أو بنهاية الكتاب.

٣. تمارين "صفية" يؤديها الطلاب بإشراف المدرس وتفويه.

٤. كشاف موضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتوي عليها.

٥. مسرد بالمفردات.

وتتألف المادة المساعدة للكتاب المدرسي من ستة أنواع من الكتب هي:  
١. المعجم.

٢. كتاب التمارين التحريرية.

٣. كتاب التمارين الصوتية.

٤. كتب المطالعة المتدربة.

٥. كتاب الاختبارات.

٦. مرشد المعلم.<sup>٢</sup>

#### د. أسس المواد التعليمية.

المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تمييزها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إليهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكملاً لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>٣</sup>

---

<sup>٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم القوزان، إعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

٢٩-٢٨

<sup>٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية للناطقين بها مناهمه وأساليبه، (مصر: جامعة المنصورة)،

ص. ٢٠٢

والمواد التعليمية هي المحتوى الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية، أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلم التلميذ في علم ما. وتنوع وسيلة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتاب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورة أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخد أشكالاً أخرى من البساط إلى المبعد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.<sup>٤</sup>

ثم يبين عبد الرحمن في كتابه عن إعداد المواد التعليمية أنه ينبغي أن ينطلق المواد في الكتاب تعليم اللغة العربية هذه الناحية :

#### ١. ناحية الثقافة

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية ، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكملاً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان، لذلك لا بدّ أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاماً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. إنّ اللغة هي وعاء الثقافة ، وليس من اليسير تعلم لغة ما دون التعرّض لثقافة أصحابها، وقيمهم واتجاهاتهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم. والثقافة العربية بعد نزول القرآن الكريم بلغة العرب صارت إسلامية، وأصبحت اللغة العربية لغة تعبدية يفرضها الدين

---

<sup>٤</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لعلمي اللغة العربية

غير ناطقين بها، (مؤسسة وقف الإسلام، ١٣٢٥ھ)، ص. ٦٧

الإسلامي أينما حل، ويحملها معه حيثما انتشر، والعربيّة هي لغة الثقافة الإسلامية بلا منازع، إنَّ بين الشعوب الإسلامية وحدة وروابط قوية ما دام في العربيّة قرآن لا يختلف في نطق حرف واحد منه أثناَن. وإنَّ كتاب تعليم اللغة لا بدَّ له أن يحقق أكبر قدر من حاجات الدارسين الذين يستخدمون هذه الكتب على اكتساب المهارات اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوّية التي يريدون الإلماَم بها، وعلى فهم الثقافة التي يتعلّموْن لغتها.<sup>٥</sup>

وفي إطار هذه المنطلقات يمكن أن نضع مجموعة من الشروط والمبادئ الأساسية لتعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها :

- أ. أن تعبّر المادة عن محتوى الثقافة العربيّة والإسلاميّة.
- ب. أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربيّة.
- ج. أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكريّة للدارسين على اختلافهم.
- د. أن تتّنوع المادة بحيث تغطي ميادين و مجالات ثقافية وفكريّة متعددة في إطار من الثقافة العربيّة الإسلاميّة.
- هـ. أن تتّنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات والثقافات والأغراض.
- وـ. أن تنسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضًا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرها.
- زـ. ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشتركة بين الثقافات.

---

<sup>٥</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد التعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها، ص.

س. أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.

ش. أن يشير المحتوى الثقافي للمادة المتعلّم إلى تعلّم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.

ص. أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تدرج نحو المستوى المعنوي.

ض. أن توسع المادة خبرات المتعلّم بأصحاب اللغة.  
ط. أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.

ظ. أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

ع. أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصيلة المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.

غ. أن تقدم تقويمًا وتصحيحاً لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.<sup>٦</sup>

## ٢. ناحية اللّغة

تعد المادة التعليمية أساساً لتعليم اللغة، وللغة نظام، بل عندما نخللها سنجد أنها أكثر من نظام، إنما في الحقيقة نظام النّظام، فنحن أولاً نجد نظام الأصوات، الذي يتكون منه نظام الأشكال (الكلمة)،

---

<sup>٦</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

الذي يؤدي بدوره إلى نظام البنية أو التركيب. وهذه الأنظمة الثلاثة تؤدي إلى نظام رابع هو نظام المعنى.<sup>٧</sup>

مررت اللغة العربية بدور من أخطر أدوارها، حين أراد الاستعمار أن ينحيها عن ميدان الفكر ، والحياة، وأن يفرض لغته في مجال التعليم . وأقل تأمل يقنعنا بأن هدمهم اللغة العربية يحمل في طياته تقويضًا لمفاهيم الإسلام ، لأنّ العربية لغة القرآن ، والقرآن – كما هو معلوم – لا سبيل إلى ترجمته ترجمة صحيحة إلى أيّ لغة أجنبية. لذلك رأيناهم في السينين الأخيرة يثنون العملاء هنا وهناك؛ للدعوة بالقلم واللسان إلى اطراح اللغة العربية ، والعناية باللغات العالمية واللهجات الإقليمية .

فإذا تم لهم ما يريدون، حققوا في الوقت نفسه ما يرمون إليه ، من تقويض وحدة العرب ، وتفريقهم، وهم يدركون دور اللغة العربية الفصحى في وحدتهم .

ومن هنا فإن الطريق الصحيح لتعليم العربية هو تعليم الفصحى فحسب، ومن يجيد الفصحى فسوف يفهم العامية ، ومن يتعلم العامية فإنه ليس بالضرورة يستفيد منها في تعلم الفصحى بالقدر المناسب، ونضيف هنا أن تعلم الفصحى أسهل من تعلم العامية بكثير ، وليس

---

<sup>٧</sup> محمود كامل الناقة، أسس إعداد الكتب، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ٢٠٠٥)، ص. ١٥

صحيحاً ما يشاع من أنّ العاميّة أسهل من الفصحي ، إلى جانب ذلك هناك عاميات وليس عامية ، بينما الفصحي واحدة.<sup>٨</sup>

وفي ضوء هذه المناقشة يمكن الخروج بجموعة من المبادئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية ومنها:

- أ. أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحي لغة لها.
- ب. أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة.

ج. أن تعالج المادة المحواء وتحليل الكلمة وتركيبها.

د. أن تعنى بالرمز والصوت لكل حرف.

ه. أن تبدأ المادة بالكلمة والجمل وليس بالحرف.

و. أن تعتمد المادة على التركيب الشائعة الإستعمال.

ز. أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.

س. أن تأخذ الكلمات الوظيفية إهتماماً كبيراً.<sup>٩</sup>

### ٣. ناحية التربية

إنّ إعداد و اختيار و تبسيط مواد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يحتاج إلى عمل دقيق و نشط و فعال لتحليل و اختيار

---

<sup>٨</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

<sup>٩</sup> محمود كامل الناقة، اسس اعداد الكتب، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ٢٠٠٥)، ص. ١٨

وانتقاء وتعديل وتيسير هذه المواد وذلك في ضوء الأهداف المقررة سلفاً ، وهذا يتطلب من واضعي هذه الكتب ومعددي موادها صرف وقت طويل وبذل جهد كبير في هذه العملية ، وحتى مع هذا قد لا يصل هؤلاء إلى إعداد كافٍ للمواد لأن ذلك يتطلب منهم مسيرة الكثير من التطورات الجديدة التي طرأت في السنوات القليلة الماضية على تعليم اللغة وعلى الدراسات اللغوية أيضاً ، وما سيطرأ عليها في القليل القادم من السنوات.<sup>١٠</sup>

وهذا يفضل عادة أن يشترك في وضع المادة التعليمية خبراء في اللغويات وفي الإجتماع والثقافة، وفي علم النفس والتعلم والمناهج والممواد التعليمية، وأيضاً خبراء في الوسائل التعليمية وفن إخراج الكتب، بل وأيضاً مدرسوون أفاء.

وفي ضوء هذا العرض يمكننا أن نخلص بجموعة من الشروط والمبادئ التربوية التي ينبغي أن تراعي عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية منها:

- أ. أن تقدم المواد مستويات متعددة من الأنشطة اللغوية والثقافية.
- ب. أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد.
- ج. أن تعالج التراكيب بأسلوب تربوي يبرزها في المادة ويلفت نظر الدارس إليها.
- د. أن تضبط عملية تقديم المفاهيم والمصطلحات النحوية وتتدرج من السهل إلى الصعب.

---

<sup>١٠</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

٥. أن تعالج المفاهيم الثقافية بشكل يجعل المادة صالحة لتعلم مهارات اللغة.

و. أن تكتب المادة بخط النسخ.

ز. أن تزود المادة بالصور والرسم التوضيحية بشكل كاف ومناسب وجذاب.

س. أن تعبر المادة عن وجهة نظر عربية في اللغة والثقافة العربية الإسلامية والفكر العالمي.

ش. أن تتفق المادة ومبادئ التدريس الجيد.

ص. أن تراعي إعداد المتعلم لراحل أخرى من إتقان المهارات وتعلم مهارات جديدة.

ض. أن تتضمن مجموعة من التدريبيات المتنوعة بحيث تشمل جميع المهارات وتعمل على تمييزها وتبسيتها.

ط. أن تزود المادة باقتراحات لاستخدام الوسائل التعليمية بشكل فعال.

ظ. أن يصاحب المادة مجموعة من التسجيلات الصوتية المتنوعة والصادقة.<sup>١١</sup>

#### ٤. ناحية السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية ، فهو المحور الذي ترکز عليه ، وأنه هو أولا وأخيرا بالهدف من العملية

---

<sup>١١</sup> محمود كامل الناقة، اسس اعداد الكتب، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ٢٠٠٥)، ص. ١٣-١٥

التعليمية ، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم ، ومن ثم فإن معرفة خصائص التعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية ، بل إن الأفراد مختلفون فيما بينهم في قدراتهم العقلية وسماتهم النفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة ، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذى ينبغي مراعاته عند إعداد و اختيار المواد التعليمية.

وإذ كان هذا الأمر –الاختلاف في القدرات – ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أخرى أن ينطبق على دراسة اللغة العربية من غير الناطقين بها ، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى ، ومن ثقافات متعددة، وجنسيات مختلفة الأمر الذي يؤدى إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعليم العربية ، وبالطبع فإنهم مختلفون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للغة ، كما أن اختلاف المستويات الاقتصادية والإجتماعية له أثره على تحصيل اللغة ، وهناك علاقة مطردة بين الطبقة الإجتماعية للدارس واتجاهتهم نحو تعلم اللغة الأجنبية.

ويؤكد علماء اللغة والتربيه على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية ، كما أن هناك فرقا

محسوباً بين تعلم الصغير وتعلم الكبير اللغة. الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منها.<sup>١٢</sup>

## ٥. تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها

أصبح التقويم مصاحباً لأيّ برنامج تربوي منذ وضعه في صورة مكتوبة إلى تجربته وتطبيقه ميدانياً، وأيّ برنامج يخلو من التقويم ولو في خطوة من خطوات تنفيذه فهو برنامج قاصر، بل إنّه فقد أهمّ مقومات صلاحه وعوامل نجاحه. وبالقويم نعرف مدى تحقيق الأهداف التربوية لبرنامج ما.

وتحليل الكتب وتقويمها أمر مهم يصاحب العملية التعليمية ، وهذه هي الحالات الرئيسية التي ينبغي أن يتناولها تقويم الكتب<sup>١٣</sup> :

أ. أسس إعداد الكتب : ويقصد به التعرف على المراحل التي سبقت إخراج الكتاب في شكله النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي رجع إليها المؤلفون وكذلك المنطلقات التي استندوا إليها .

ب. محتوى الكتاب : ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين . والقضايا الرئيسان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما: اختيار المحتوى، وتنظيمه . ومن هنا فقد تنوّعت الأسئلة التي تدرج تحت هذا المجال لتشمل مختلف عناصر المحتوى (

---

<sup>١٢</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ، (رياض: دار الاعتصام، د.ت.)، ص. ٢٦-٢٧

<sup>١٣</sup> لمزيد من التفصيل انظر: د. رشدي أحمد طعيمة "نحو أداة موضوعية لتقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بما " المجلة العربية للدراسات اللغوية .

- المفردات والتركيب وتعليم القواعد ونوع اللغة المعلمة والمضمون الشفافي ) سواء فيما يخص اختيار المحتوى أو تنظيمه .
- ج. المهارات اللغوية : ويقصد بها المهارات العامة والتفصيلية التي يتواخّى الكتاب إكتسابها للدارسين، استماعاً وكلاماً وقراءة وكتابة .
- د. طريقة التدريس : ويقصد بذلك التعرف على طريقة تعليم اللغات الأجنبية التي يتبناها المؤلفون والتي تعكس بدورها على اختيار محتوى الكتاب وتنظيمه .
٥. التدريبات والتقويم : ويقصد بذلك التعرف على أنواع التدريبات اللغوية وعددتها ومدى قدرتها على تثبيت المهارات اللغوية التي يسعى المدرس لاكتسابها للدارسين . وكذلك التعرف على أسلوب التقويم الذي يشيع في الكتاب والذي يمكن من خلاله معرفة مدى تحقيق أهداف الكتاب .
- و. المواد المصاحبة : ويقصد بها مختلف الأدوات التي تصحب الكتاب وتساعد على تحقيق أهدافه بكفاءة مثل: دليل المعلم، وشروط التسجيل، وكراسة التدريبات، وغير ذلك من الأدوات.
- بعد وضع هذا الإطار لجوانب التقويم هذه بعض المعاير لكل جانب منها. وقد صيغت هذه المعاير على شكل أسئلة تستوضح من خلالها مدى قرب الكتاب من المعيار المطلوب من <sup>١٤</sup> بعده.

---

<sup>١٤</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

### الباب الثالث

## النظرة العامة عن كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية الاسلامية لوزارة الشؤون الدينية

### أ. التعريف بالكتاب

كتاب الطالب في تعليم اللغة العربية للصف الحادي عشر بمدرسة العالية من المنشورات لوزارة الشؤون الدينية المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ على حساب جاذبية التعلم النشاطي المستند على القيم الدينية والثقافة الوطنية . نشرت وزارة الشؤون الدينية على هذا الكتاب الذي قد اسس و طبع لدى الاعضاء تحت وزارة الشؤون الدينية و يستخدم لتطبيق المنهج الدراسي ٢٠١٣ . هذا الكتاب من التوثيق الحي الذي يرجى تحسينه وتجديده كى يكون مناسبا على تنمية الزمان .<sup>١</sup>

ويتكون هذا الكتاب من ستة أبواب، و في كل باب الكفاءة الجوهرية و الكفاءة الأساسية و مؤشرات التعلم و أهداف التعلم و عملية التعلم، و المادة الأساسية، و التقويم، و الزيادة، و الاعادة، و التعامل بين الاستاذ و التلميذ، لكن في تطبيق هذا الكتاب يرجى للمعلم أن يوافق بموهبة الدارس و الاستاذ و مصادر التعلم و بيئة التعلم .<sup>٢</sup>

الكفاءة الجوهرية يحتوي على ما يرجى ان ينال الطالب في عملية التعلم في باب واحد كمثل التفقه و التطبيق على شريعة الاسلام، التفقه و تطبيق

---

<sup>1</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015)

<sup>2</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 2

على الانطباط و الامانة و الممارسة بخلق كريمة، التفهم و التطبيق و التحليل على المعرف الواقعية و التصاورية و الاجرائية بحسب ميولهم في التعلم . و الكفاءة الاساسية يحتوى على ما يرجى ان ينال الطالب في عملية التعلم في باب واحد كمثل التشكير على الفرصة في تعليم اللغة العربية كوسيلة الاتصال العالمي الذى يحقق بمحاسة التعلم، الحرص على ممارسة خلق كرمية و الرغب في استخدام الاتصال بين الطالب و الاستاذ و الاصدقاء.<sup>٣</sup>

وفي عملية التعلم جاء هذا الكتاب بتقديم الاستماع و الحوار و التركيب و القراءة و الكتابة . و على صدر كل درس يقدم الدلائل الاساسية حيث كانت مرشد المعلم في عملية التعلم المستمرة. في المادة الاساسية تشتمل على شيئين : الاول النص المحتاج ان يقرره المعلم في عملية تعلم مهارة الاستماع و الثاني خلاصة المادة في برنامج تعلم التركيب اللغوي .<sup>٤</sup>

## ب. محتوى كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الاسلامية لوزارة الشؤون الدينية

يمحتوى كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية الاسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ستة أبواب و في كل باب يشتمل على الاستماع و الحوار و التركيب و القراءة و الكتابة. و ذلك الباب كما تلى:

---

<sup>3</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 3

<sup>4</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 2

<sup>5</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. v

الباب	الموضوع	المفردات والتركيب	المهارات اللغوية
الاول	آمال المراهقين	المفردة : محامي، مهندس، داعية. التركيب : أن + الفعل. المثل: هل تحب أن تكون محاميا ؟	الاستماع الحوار القراءة الكتابة
الثاني	الصحة و الرعاية الصحية	المفردة : غذاء، عصير، كرة القدم. التركيب : المفعول به (جملة فعلية : فعل+فاعل+مفعول به)، (جملة إسمية: مبتدأ+خبر+مفعول به). المثل: - يأكل المراهقون الغذاء. - الطلاب يلعبون كرة القدم.	الاستماع الحوار القراءة الكتابة
الثالث	النظافة في الاسلام	المفردة : المضمضة، مكشوف، فناء. التركيب : بالإضافة، الكلمة+الكلمة. المثل: كتاب+مدرس: كتاب المدرس.	الاستماع الحوار القراءة الكتابة
الرابع	التسهيلات العامة و الاجتماعية	المفردة : تسهيلات عامة، منظار، رصيف. التركيب : الجملة الفعلية. المثال الأول: يعبد المؤمن الله. المثال الثاني: يحب الله المؤمن.	الاستماع الحوار القراءة الكتابة

الاستماع الحوار القراءة الكتابة	المفردة : شعائر الدين، ساحة المسجد، مرحاض. التركيب: الفعل (أقسامه). المثال: نزل - أنزل - حرم - حرم - حفظ - حافظ.	التسهيلات لعبادة الله	الخامس
الاستماع الحوار القراءة الكتابة	المفردة : سياحة، منطقة، معبد. التركيب: فعل الأمر، إسم الفاعل و إسم المفعول. المثال الأول: يخرج = أخرج، يذهب = إذهب. المثال الثاني: خالد طالب <u>ماهر</u> في هذه المدرسة. المثال الثالث: لقمان الحكيم <u>مشهور</u> في التاريخ.	معالم السياحة الثقافية والطبيعية	السادس

ج. فوج المادة في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من

مدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية

التسهيلات لعبادة الله

المفردات و العبارات

شعائر الدين - مقر لعبادة - ندرس مجانا - عنابة كبيرة - احسن النظم - قطعة أرض - مساحة المسجد - ساحة مكشوفة - مخصص لل موضوع - قطر القبة - رسوم دراسية .

## المفرد و الجمع

شعار ج شعائر — جدار ج جدران — معدنة ج مآذن — هكتار ج هكتارات — دور

ج أدوار — مرحاض ج مراحيس — حنفية ج حنفيات — حمام ج حمّامات .<sup>6</sup>

## الأفعال

	= ر	مصد ع	مضار ع	ماض		= ر	مصد ع	مضار ع	ما ض
Membayar	دفعا	يدفع	دفع	Mendirikan	إنشاء	ينشئ			أنشأ
Memperoleh	حصو لا	يحصل	حص ل	Melaksakan	تأدية	يؤدّى			أدّى
Berada diatas	علوا	يعلو	علا	Meliputi	إحاطة	يحيط			أحاط
Kagum	اعجا با	يعج	اعج	Menampung	إثسا عا	يتسع			إسـع

## الاستماع

تدريبات على المفردات

اختر أنساب الكلمات بين القوسين!<sup>7</sup>

١. المسجد . . . . . العبادة لل المسلمين

أ. مقرّ ج. فناء ٥. ملعب

ب. ساحة د. دور

<sup>6</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 67

<sup>7</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 68-69

- ١ . على قيمة المسجد هلال يبلغ . . . . .

أ. قطره ج. وسعه د. ارتفاعه ب. طوله

٢ . في الدور الاول من المسجد . . . . . مختصة لل موضوع

أ. مراحيل ج. جدران د. أسوار ب. حنفيات

٣ . المسجد يؤدى فيه المسلمين . . . . . دينهم

أ. علوم ج. شعائر د. كتب ب. دروس

٤ . يتكون هذا المبنى من خمسة . . . . .

أ. مبان ج. بيوت د. هكتارات ب. أدوار

٥ . مساحة المسجد حوالي هكتار واحد

أ. تتسع ج. تبلغ د. تكتب ب. تعلو

٦ . . . . . الطلاب هنا رسوما دراسية كل شهر

أ. يقضى ج. ينال د. ينتفع ب. يحصل

٧ . وفي المسجد . . . . . المسلمين شعائر دينهم

أ. يقوم ج. يؤدى د. يكتب ب. يدرس

٨ . وقد . . . . . الحكومة هذه المدرسة في السنة الماضية

أ. نالت ج. أفسدت د. فرئت

- ب. حصلت د . أنشأت  
 ١٠ . هذه الغرفة . . . . . ٤٥ طالبا و طالبة  
 أ. تحيط ب ج . تحتوى على ٥ . تتسع ل  
 ب. تحفظ على د . ترتفع على

## الحوار

تدريب (١) :

اجر الحوار كما في المثال !<sup>٨</sup>  
 مثال : أعجبك / قبة هذا المسجد  
 = + : ماذا أعجبك ؟ - : أعجبني قبة هذا المسجد

١. أعجبك / نشاط الطالب

٢. أعجبك / ارتفاع البرج القومي

٣. أعجبك / الدراسة هنا مجانا

٤. أعجبك / مناظر القرية

٥. أعجبك / تنظيم هذه الدراسة

٦. أعجبك / إخلاص المدرس

تدريب (٢)

اجر الحوار كما في المثال !

مثال : الدور الاول / مكاتب إدارية

= + : ماذا في الدور الاول ؟ - : في الدور الاول مكاتب إدارية

<sup>8</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 70

١. الدور الثاني / مكان للصلوة
٢. الدور الثالث / مكتبة إسلامية
٣. الدور الرابع / مكتبة بخارية
٤. الدور الخامس / قاعة الاجتماع
٥. الدور السادس / معرض للكتب
٦. الدور السابع / ساحة مكشوفة

### تدريب (٣)

اجر الحوار كما يلي  
+ ماذا أعجبك؟

- أُعجبني تدريس العلوم العامة في مساجد الاندلس قديما
- + صحيح، كان يدرس فيها الطب و الرياضة و الطبيعة و الفلك
- و أُعجبني كذلك أن الدراسة فيها كانت مجانية
- + صحيح، بل كان الطلاب يحصلون على الكتب و على الطعام و الملابس

### التركيب

Kata kerja fi'il paling sedikit terdiri dari 3 huruf. Ketiga huruf fi'il terdiri dari :

- Huruf pertama dari 3 huruf tersebut dinamakan fa' fi'il
- Huruf kedua dari 3 huruf tersebut dinamakan 'ain fi'il
- Huruf ketiga dari 3 huruf tersebut dinamakan lam fi'il

نفق	حفظ	فعل
ن = فاء الفعل	ح = فاء الفعل	ف = فاء الفعل
ف = عين الفعل	ف = عين فعل	ع = عين فعل
ق = لام الفعل	ظ = لام الفعل	ل = لام الفعل

Seperti kata kerja :

نزل، حرم، خرج، نفق، شرك، أمن، قام، كلف، حقّ، أكد، زكي، لي، هني، رقب، ضعف، جهد.

Kemudian ditambah satu huruf, dua huruf atau tiga huruf.

Pada bab inikita akan mempelajari kata kerja ( فعل ) yang mendapat tambahan satu huruf (الفعل المزید بحرف واحد) seperti:<sup>9</sup>

الرقم	العبارة	الترجمة
. ١	نزل القرآن على محمد	Al qur'an turun kepada Muhammad
	أنزل الله القرآن على محمد	Allah menurunkan Al Qur'an kepada Muhammad
. ٢	حرم الربا	Riba itu haram
	حرّم الله الربا	Allah mengharamkan riba
. ٣	حفظ الرجل القرآن	Orang itu menghafalkan Al Qur'an
	حافظ المسلمين على الصلوات	Orang-orang Islam menjaga sholat
	و بالحق انزلناه و بالحق نزل	Dan kami turunkan (Al Qur'an) itu dengan sebenar-benarnya dan Al Qur'an itu telah turun dengan (membawa) kebenaran

---

<sup>9</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 71

الفعل المزید بحرف ( واحد ) mempunyai wazan sebagai patokan atau rujukan. Wazan untuk kata kerja yang mendapat tambahan satu huruf tersebut mempunyai 3 wazan adalah :<sup>10</sup>

	المصدر المضارع	الفعل الماضي	الفعل ماضي	الزيادة	الأصل
Hamzah ditambahkan di awal	إفعالاً	يُفْعَل	أَفْعَل	أ + فعل	فعل
Ditambahkan huruf yang sama pada ‘ain fi’il	تفعيلًا، تفعلة	يُفْعَل	فَعَل	فععل	فعل
Ditambahkan huruf alif antara ‘ain fi’il dan fa’ fi’il	مفاعلة، فعالاً	يَفْعَلُ	فَاعِل	فَاعِل	فعل

Contoh tashrif kata kerja pada wazan pertama adalah

افعالاً	يُفْعَلُ	أَفْعَلُ
امانا	يؤمن	آمن
اقامة	يقيم	اقام
اباحة	يبسح	أباحت

افعالاً	يُفْعَلُ	أَفْعَلُ
اخراجا	يخرج	خرج
انفاقا	ينفق	أنفق
اشراكا	يشرك	اشرك

---

<sup>10</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 72

Contoh tashrif kata kerja pada wazan kedua adalah

تَفْعِيلًا	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ
تَحْرِيماً	يَحْرِمُ	حَرَمَ
تَكْلِيفًا	يَكْلُفُ	كَلَفَ
تَحْقِيقًا	يَحْقِقُ	حَقَّقَ
تَأْكِيدًا	يَؤْكِدُ	أَكَدَ

تَفْعِلَةً	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ
تَرْبِيةً	يَرْبِي	رَبَّيْ
تَزْكِيَةً	يَزْكُرُ	زَكَى
تَلْبِيةً	يَلْبِي	لَبَّيْ
تَحْمِنَةً	يَهْنَأُ	هَنَأَ

Contoh tashrif kata kerja pada wazan ketiga adalah:<sup>11</sup>

مُفَاعَلَةً	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ
مُراقبَةً	يُرَاقِبُ	رَاقِبٌ
مضاعَبةً	يُضَاعِبُ	ضَاعِبٌ

فَعَالًا	مُفَاعَلَةً	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ
جَهَادًا	مُجَاهَدَةً	يُجَاهِدُ	جَاهَدَ
حَفَاظًا	مُحَافَظَةً	يُحَافِظُ	حَفَظَ

تدریيات على التركيب

الرقة	المفعول	المضارع	الماضي	المصد
١	أَنَارَ			ر
٢	أَضَاءَ			ع
٣	وَفَرَّ			ي
٤	نَظَمَ			م
٥	نَظَفَ			أ

<sup>11</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 73

		درّب	٦
		سهّل	٧
		ركّب	٨
		شاهد	٩
		واصل	١٠

المزيد بحرين

Tambahan	المصدر	الفعل المضارع	الفعل الماضي
+ات	إفْعَالًا	يَفْعُلُ	أَفْتَعَلَ
-+ت	فَعْلًا	يَتَفَعَّلُ	تَعَوَّلَ
++ات	فَاعْلًا	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ!

المزيد بثلاثة أحرف

Tambahan	مصدر	مضارع	ماض
اس ت	استفعالا	يستفعل	استفعل
اس ت	استغفارا	يستغفر	استغفر
اس ت	استخفاءً	يستخفى	استخفى

اقرأ ! ١٢

افْعَالًا *	يَفْتَعِلُ	أَفْتَعَلَ	تَفَعَّلًا	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ
استماعا	يسمع	استمع	تقدما	يتقدم	تقدّم
اختلافا	يختلف	اختلاف	تطورا	يتتطور	تطوّر
انتشارا	ينتشر	انتشر	تعودا	يتعود	تعود

<sup>12</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 74

ارتفاعا	يرتفع	ارتفاع
أّصالا	يتصل	أّصل
أّقاء	يتنقى	أّقى

تحلقا	يتخلق	تخلق
تلقيا	يتلقى	تلقى
توليا	يتولى	تولي

تَفَاعُلًا	يَنْفَاعَلُ	تَفَاعَلَ
تَبَادِلا	يَتَبَادِلُ	تَبَادِلَ
تَبَاعِدا	يَتَبَاعِدُ	تَبَاعِدَ
تَعاوِنًا	يَتَعَاوَنُ	تَعَاوَنَ
تَشَارُورًا	يَتَشَارُورُ	تَشَارُورَ
تَلَاقِيًّا	يَتَلَاقِي	تَلَاقِيَ

إِسْتِفْعَالًا	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ
استغفارا	يسْتَغْفِرُ	استغفر
استحسانا	يَسْتَحْسِنُ	استحسن
استفرا را	يَسْتَفِرُ	استقرّ
استشارَة	يَسْتَشِيرُ	استشار
استعانَة	يَسْتَعِينُ	استuan

\* seharusnya ada satu wazan lagi yang polanya sama, yaitu

( انفعل ينفعل انفعلا )

انقطع ينقطع انقطاعا – انكسر ينكسر انكسارا : Seperti

تدریيات على التركيب

تدريب (١) : صع من الافعال الماضية الآتية : المضارع و المصدر<sup>١٣</sup>

		تعبد	اجتمعا	يجتمع	اجتماع
		احتمل			
		انتهى			
		تكلّم			
		اّسع			

<sup>13</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 75

تطهّر	تقارب
تصالح	تلاقي
استخارار	نساءل
ابتدأ	استبعد
تحمّل	استعنان
انتهي	اهتمَّ
استقرّ	استعدَّ
استطاع	استعمل

تدريب (٢) :

اقرأ ما تجده في ما يلي من صيغ الماضي والمضارع والمصدر !

أ) مختلف - ينتشر - اجتماع - يقرب - يشتري - اتصال - تقدموا - يتخلّق - الطور -  
إقامة - التقدّم - انتقى - يتولّى - مقاربة - تلقّيا - التولي - تعاونوا - الإحسان - ارتفاع -  
يتشارون - التقارب - تعليم - يهاجرون

ب) ينظم - إحياء - يتداوى - الإرادة - التلقي - استخرج - التربية - يراقب -  
يستغفرون - يستجيب - استخاررة - استعدَّ - اهتمام - تستمرار.<sup>١٤</sup>

القراءة

دور المسجد

(أ)

---

<sup>14</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm.

عرفنا ان المسجد مكان العبادة الذي يؤودي فيه المسلمين شعائر دينيهم ، بل كان المسجد مقرًا للدعوة الإسلامية وخاصة التعليم.

فكان جامع فرطبة بالأندلس – مثلا- تدرس فيه العلوم الدينية والعلوم العامة مثل الطب والرياضيات والطبيعة والفلك.

و كانت الدراسة في هذا الجامع وفي غيره من المساجد في الأندلس مجانا، أي لا يدفع الطلاب شيئاً من الرسوم بل كانوا يحصلون على الكتب وعلى الطعام والملابس.<sup>١٥</sup>

(ب)

وللMuslimين عناية كبيرة بإنساء المساجد. لذا، نشاهد في بلادنا كثير من المساجد بنيت على أحسن النظم، وزينت جدرانها بالآيات القرانية، وأضيفت بالمصابيح الجميلة، أنشئت لها قبة كبيرة ومآذن مرتفعة، منانشاده في مسجد الاستقلال وغير ذلك من المساجد الكبيرة في بلادنا.<sup>١٦</sup>

ثانياً – مسجد الاستقلال

(أ)

أنشئ مسجد الاستقلال عالي قطعة أرض تبلغ مساحتها ١٢ هكتار. و المسجد تحيط به حديقة كبيرة وساحة واسعة تتسع لثمانمائة سيارة.

---

<sup>١٥</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 76

<sup>١٦</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 76

يتكون المسجد من خمسة أدوار: بحد في الدور الأول، أنواع المرافق العامة و هي مكتبة إسلامية والمكاتب الإدارية و بحد فيه المراحيض، والحمامات والحنفيات الممتازة المخصصة لل موضوع.

ونجد في الدور الثاني : ساحة مكسوفة مساحتها حوالي ثلاثة هكتارات تجعل المسجد تتسع لمائة ألف مصلٍ.<sup>١٧</sup>

(ب)

وتعلو المسجد قبة كبيرة. ويعلو القبة هلال يبلغ قطره ٣ أمتار ويتهي بنجمة خماسية. أما المئذنة فيبلغ ارتفاعها ٦٦٦ سنتيمترا، عدد يساوي عدد الآيات القرانية! ( نقلًا من كتاب تعلم اللغة العربية الذي ألفه دهدايات ).<sup>١٨</sup>

## تدريبات على القراءة

### تدريب (١)

قل (صحيح) أو (خطأ) وفقاً لنص القراءة و صحق الخطأ!<sup>١٩</sup>

- ١ - (ص/خ) كان جامع قرطبة بالأندلس مكاناً للتعليم
- ٢ - (ص/خ) الرسوم الدراسية هي أموال معدودة يقدمها الطالب للمدرسة
- ٣ - (ص/خ) بنيت جميع المساجد في بلادنا على أحسن نظم
- ٤ - (ص/خ) كثير من المساجد في بلادنا يعلوها قبة كبيرة
- ٥ - (ص/خ) يقع مسجد الاستقلال على أرض مساحتها أقل من ١٢ هكتارا

---

<sup>17</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 77

<sup>18</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 77

<sup>19</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 78

تدريب (٢)

اختر أنساب الكلمات الآتية !<sup>٢٠</sup>

١. كان المسجد في بلادنا عدة.....

أ. مقرأ للقضاء ج. مضرا للحضارة  
ب. مركزا للعبادة د. منبعا للحضارة

٢. في مدرستنا مصلى . له.....

أ. مراحيل كثيرة ج. ملعب كبير  
ب. مكتبة واسعة د. مكان مخصص لل موضوع

٣. يبلغ.....مسجد المدينة حوالي ٣٥ مترا.

أ. ارتفاع عمود ب. وسع طريق المسجد

المئذنة

ب. قطر القبة د. قطر هلال القبة  
٤. كل غرفة دراسية في مدرستنا لحوالي ٤٠ طالبا وطالبة

أ. يتكون ج. يبلغ  
ب. ينال د. يفرج

---

<sup>20</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 78

## الكتابة

تكلم عن (مسجد الاستقلال) واستعن في كلامك بالاجابة عن الاسئلة الآتية<sup>٢١</sup>!

١. هل زرت مسجد الاستقلال؟
٢. أين يقع مسجد الاستقلال؟
٣. متى أنشئ مسجد الاستقلال؟
٤. وعلى أي أرض أنشئ؟
٥. أذكر المرافق العامة الموجودة حول مسجد الاستقلال!
٦. كم دورة مسجد الاستقلال؟
٧. ما المرافق العامة في الور الاول من المسجد؟
٨. كيف تكون قبة المسجد؟
٩. كيف تكون مئذنة المسجد؟
١٠. تكلم عن أكبر مسجد في مدینتك! ( كما تكلمت عن موضوع "مسجد الاستقلال" )

---

<sup>21</sup> Kementerian Agama RI, *Bahasa Arab MA XI*, (Jakarta: Kemenag, 2015), hlm. 79

## الباب الرابع

تحليل الماد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة  
العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن إبراهيم  
الفوزان

### أ. ناحية الثقافة

قد قدم الباحث في الباب السابق أن المادة في كتاب اللغة العربية المدرسي  
للسنة الحادية عشر من المدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية، وهو جيد. وهذا  
كتاب يتكون من ست أبواب. الباب الأول يبحث في المادة "أعمال المراهقين"،  
والباب الثاني يبحث في المادة "الصحة والرعاية الصحيحة"، والباب الثالث  
يبحث في المادة "النظافة في الإسلام"، والباب الرابع يبحث في المادة "التسهيلات  
العامة والاجتماعية"، والباب الخامس يبحث في المادة "التسهيلات لعبادة الله"،  
والباب السادس يبحث في المادة "معالم السياحة الثقافة والطبيعة".

ويريد الباحث أن يحلل ما يحتوي على هذا الكتاب المدرسي كله، من  
قبل يريد الباحث أن يحلل من ناحية المادة. ومن ناحية المادة هي الناحيتين هما  
ناحية الثقافة وناحية اللغة.

لأنّ قد أثبت عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان أن الثقافة باعتبارها طرائق  
حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية تحمل  
مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية ، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكملاً  
مهماً لحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان ؛ لذلك لا بدّ أن تندمج

العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاملاً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب.<sup>١</sup>

لذا، أوجب ناصر عبد الله الغالي المؤلفين عند تصميم الكتاب التعليمي في اللغة العربية كلغة أجنبية أو تحليله أن يوضحوا المفهوم الثقافي الذي يتبنّاه الكتاب. كما عليهم بيان الحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية وأن يعطوا الموضوعات الثقافية الإسلامية وزناً أكبر للدارسين المسلمين من الأجانب. كما ينبغي عليهم أن يتدرج في عرضهم لموضوعات الثقافة الإسلامية ومقاصيمها وفقاً لمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية. كما يجب أن تعرض هذه الثقافة في الحالتين وفقاً لحاجات المتعلم الأجنبي.<sup>٢</sup>  
أولاً، رؤية تحليلية من ناحية الثقافة. وهي كما تلي :

البيان	كيفية الثقافة
تعبر المادة عن محتوى الثقافة الإسلامية. ويميل المؤلف عن الثقافة الاندونيسية أكثر من الثقافة العربية.	أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية
تجدد قليلاً في بعض المادة.	أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية
تكون المادة متنوعة، بل بحيث تغطي ميادين و مجالات ثقافية و فكرية متعددة في إطار	أن تتتنوع المادة بحيث تغطي ميادين و مجالات ثقافية و فكرية متعددة في إطار

<sup>١</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

١٥

<sup>٢</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)، ص. ٢٥.

في إطار من الثقافة العربية الإسلامية أقلّ من الثقافات الإندونيسية إسلامياً.	من الثقافة العربية الإسلامية
كلّ مواد التعليمية متعلقة بالهدف التعليم في هذا الكتاب.	أن تنسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضاً مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرها
تبين المادة جوانب الحياة العامة والمشترك بين الثقافات أيضاً.	ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشترك بين الثقافات
مكتوب في إحدى المادة.	أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه
تكون المادة مثيرة لتعلم في التعليم.	أن يشير المحتوى الثقافي للمادة المتعلّم إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم
لم يتقدّم المؤلف في كتابه.	أن تقدّم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تدرج نحو المستوى المعنوي
كثير من المادة هي خبرات المتعلّم بأصحاب اللغة.	أن توسع المادة خبرات المتعلّم بأصحاب اللغة
المادة الثقافية مرتبة بخبرات الدارسين السابقة.	أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم
تقديم المؤلف محتوى الثقافي مناسبة بعمر الدارسين.	أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي
يعطي المؤلف المادة بشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة	أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية

العربية والإسلامية والإندونيسية الإسلامية.	والإسلامية
لم يوجد تقويمًا وتصحيفًا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية. <sup>٣</sup>	أن تقدم تقويمًا وتصحيفًا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية. <sup>٣</sup>

### ب. ناحية اللغوية

يستخدم هذا الكتاب المدرسي باللغة العربية مع اللغة الإندونيسية ليس  
باللغة العربية كلها، لأنّ يهدف هذا الكتاب المدرسي ليسهل الطلاب غير  
الناطقين بها. وتحليل هذا الكتاب المدرسي من ناحية اللغة هي كما تلي:

البيان	كيفية اللغة
يستخدم المؤلف اللغة العربية الفصحى لغة في المواد التعليمية.	أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها
المفردات في كل مادة متعددة على اللغة الأساسية.	أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة
لا يستعمل المؤلف المادة المجاء في هذا الكتاب الدراسي.	أن تعالج المادة المجاء وتحليل الكلمة وتركيبيها
كل لغة مناسبة بالرمز والصوت لكل حرف	أن تعنى بالرمز والصوت لكل حرف
يستعمل المؤلف أن يبدأ المادة بالكلمة	أن تبدأ المادة بالكلمة والجمل وليس

---

<sup>٣</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ١٨

بالحرف	والجمل وليس بالحرف.
أن تعتمد المادة على التركيب الشائعة الإستعمال	يقدم المؤلف المادة التي متعتمدة على التركيب الشائعة الإستعمال.
أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه	يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه من الباب الأول حتى الآخر.
أن تأخذ الكلمات الوظيفية إهتماماً كبيراً. <sup>٤</sup>	يهتم المؤلف الكلمات الوظيفية إهتماماً كبيراً.

### ج. تقويم الكتاب المدرسي

بعد أن يخلل الباحث عن مواد التعليم في هذا الكتاب المدرسي، وتحليل الكتب وتقويمها أمر مهم يصاحب العملية التعليمية ، وهذه هي الحالات الرئيسية التي ينبغي أن يتناولها تقويم الكتب.

ويستخدم الباحث على النزرة عبد الرحمن بن الفوزان في كتابه ليحلّل هذا الكتاب المدرسي.  
أولاً، أسس إعداد الكتاب :

١. ما المنطق الذي يصدر عنه المؤلف من حيث طبيعة عملية تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها؟

---

<sup>٤</sup> محمود كامل الناقة، أسس اعداد الكتب، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ٢٠٠٥)، ص. ١٨

<sup>٥</sup> لمزيد من التفصيل انظر: د. رشدي أحمد طعيمة "نحو أدلة موضوعية لتقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها " المجلة العربية للدراسات اللغوية .

**الجواب:** يقدم المؤلف المادة التي تحصل الدارسين مستمعاً ومتكلماً وقارئاً وكاتباً باللغة العربية جيداً.

**٢. ما الدراسات الأساسية التي استند إليها المؤلف عند إعداد كتابه؟**

**الجواب:** الدراسات الأساسية التي استند إليها المؤلف عند إعداد كتابه هي قواعد اللغة العربية.

**٣. إلى أيّ مدى تمت الاستفادة من تجربة الكتاب قبل إخراجه في صورته النهائية؟**

**الجواب:** من تجربة الكتاب قبل إخراجه في صورته النهائية إستفادة كبيرة.

**٤. إلى أيّ مدى يتناسب عدد الدروس مع خطة تأليف الكتاب؟**

**الجواب:** عدد الدروس مناسب بخطة تأليف الكتاب.

**٥. ما مدى سعة الجمهور الذي يمكن أن يستفيد من الكتاب، وقدرته على إشباع حاجاتكم؟**

**الجواب:** يستعمل جميع مدرسة العالية الإسلامية الحكومية والأهلية هذا الكتاب المدرسي، ويُشبع الكتاب حاجاتكم.

**ثانيةً، محتوى الكتاب :**

**أ. إلى أيّ مدى يتناسب تنظيم المادة التعليمية مع الجدول المدرسي وتنظيم الحصص؟**

**الجواب:** يناسب تنظيم المادة التعليمية مع الجدول المدرسي وتنظيم الحصص مناسباً كافياً.

**ب. إلى أيّ مدى يتحقق التدرج في عرض المادة التعليمية؟**

**الجواب:** يتحقق التدرج في عرض المادة التعليمية متصل ومرتقى.

**ج. إلى أيّ مدى يساعد تنظيم المادة التعليمية على تعرف جوانبها؟**

- الجواب: يعرف تنظيم المادة التعليمية جوانبها مؤثراً.
- د. إلى أيّ مدى تتناسب المادة التعليمية مع المرحلة العمرية للدارسين وتنتفق مع اهتماماتهم؟
- الجواب: يناسب المادة التعليمية بعمر الدارسين واهتماماتهم، من ناحية المواد واحتار الكلمة والسيكولوجية.
- هـ. إلى أيّ مدى تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في عرض المادة التعليمية ويعمل الكتاب على مواجهتها؟
- الجواب: يكيف الكتاب المدرسي في عرض المادة التعليمية بين قدرة العلي والسفلي.
- و. إلى أيّ مدى يعتمد المؤلف على المدرس في تقديم المادة التعليمية نصوصاً وتديريات؟
- الجواب: تقام الكتابة ضابطة، وتجدد الخطأة عادلة فقط. والتديريات مناسبة.
- ز. ما مدى كثافة المفردات المقدمة في ال دروس الأولى من الكتاب؟
- الجواب: المفردات المقدمة مساعدة شديدة، لأن تقديمها بطريقة حلقة الكلمة (اسم مع اسم و فعل مع فعل).
- س. ما نوع المفردات المستخدمة في عرض التراكيب اللغوية الجديدة؟
- الجواب: نوع المفردات المستخدمة في هذا الكتاب المدرسي هو الإسم ( مضاف مضاف إليه، نعت متعوت ومفرد جمع).
- ش. كيف يتم عرض القواعد اللغوية ( نحوية وصرفية وإملائية )؟
- الجواب: يستخدم الكتاب في بيان القواعد بطريقتين، القياسية والإستقرائية. وقد يكون البيان أو النظرية في البداية وتأتي بعده الأمثلة (القياسية)، وعلى العكس قد تكون الأمثلة في البداية والنظرية بعدها (استقرائية).

ص. كيف يتم تقديم المصطلحات النحوية ؟

الجواب: تقديم المصطلحات النحوية فهما شديدا، تسهل الدارسين أن يفهمها.

ض. إلى أيّ مدى تسمح المفردات والتركيب المقدمة باستخدامات لغوية متعددة ؟

الجواب: تسمح المفردات والتركيب المقدمة باستخدامات لغوية متعددة سمحا جيدا.

ط. كيف يتم عرض المفاهيم الثقافية العربية والإسلامية ؟

الجواب: عرض المفاهيم الثقافية العربية والإسلامية تماما، يستخدم بطريقة الصور القراءة.

ظ. إلى أيّ مدى تشيع النماذج الحقيقة للثقافة العربية الإسلامية ( أسماء أشخاص وبلاد وخرائط وصفحات للقرآن الكريم وصور للملابس أو الصحف العربية أو غيرها ) ؟

الجواب: تشيع النماذج الحقيقة للثقافة العربية الإسلامية في كل باب بالصورة.

ع. ما الانطباع الذي يخرج به القارئ عن الثقافة العربية الإسلامية ؟

الجواب: يزيد العلم والتعریف عن الثقافة العربية الإسلامية زيادة.

ثالثا، المهارات اللغوية :

١. إلى أيّ مدى تتضح المهارات اللغوية التي يتوقع أن يكتسبها الطالب في نهاية الكتاب ؟

الجواب: يدل مرتفعة، منظور من التعامل بالمدرس في العملية التعليمية كل

٢. ما المهارة اللغوية الرئيسية التي يركز عليها الكتاب ؟

الجواب: هذا الكتاب يبين أربع المهارة اللغوية الرئيسية وهي الإستماع،  
المحوار، القراءة، والكتابة.

٣. ما موقف الدروس الأولى من المهارات الصوتية ؟

الجواب: يترجم المدرس الكلمة أي المفردات المقدمة و يتتطورها في الكلام.

٤. كيف يتم تحرير الحروف والأصوات العربية ؟

الجواب: مواد الإستماع من صوت المدرس مباشرة ليس من الأشرطة  
الصوتية.

٥. كيف يتم التدريب على مهارة الكلام ؟

الجواب: التدريب على مهارة الكلام مناسب للمواد قبلها.

٦. كيف يتم تدريس الكتابة ؟

الجواب: تدريس الكتابة كاملة و مناسبة.

٧. ما اللغة التي يعلمها الكتاب وما مدى صحتها ؟

الجواب: يعلم الكتاب باللغة العربية أكثر من اللغة الإندونيسية.

٨. إلى أيّ مدى يستوفى الكتاب عرض خصائص اللغة العربية ؟

الجواب: يشتمل هذا الكتاب باللغة العربية الفصحى ولم يجد الخطأ فيه.

رابعاً، طريقة التدريس :

أ. إلى أيّ مدى يمكن التعرف على طريقة التدريس التي يتبنّاها المؤلف ؟

الجواب: يعرف المدرس على طريقة التدريس ويفهمها جيداً.

ب. إلى أيّ مدى تتناسب طريقة التدريس التي يتبنّاها المؤلف مع هدف الكتاب

وفلسفته : (من هذه الطرق : النحو ، والترجمة ، والسماعية الشفووية ... الخ

( )

الجواب: تقديم طريقة التدريس مناسب بمحفظ الكتاب المدرسي.  
ج. ما مدى طول الموارد التي تشتمل عليها نصوص الكتاب  
ومناسبتها للدرس؟

الجواب: طول الموارد التي تشتمل عليها نصوص الكتاب  
ومناسبتها للدرس كافية.

د. ما مدى واقعية الموارد التي تشتمل عليها نصوص الكتاب؟

الجواب: واقعية الموارد جيد، لأن تقديم الصور أيضا.

هـ. إلى أي مدى يشيع شكل الحروف في الكتاب، وما مدى  
مساعدته على تعلم العربية والانطلاق في قراءة كلماتها؟<sup>٧</sup>

الجواب: ماحاطئة في شكل الحروف، وهذه مساعدة على تعلم  
العربية لأن يسهل القارئ القراءة كلماتها.

### استماراة تقوم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها

اسم الكتاب : كتاب اللغة العربية المدرسي لوزارة الشؤون الدينية

المراحل : المدرسة العالية

الصف : الحادي عشر

---

<sup>٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

## أحكام عامة

ملاحظة	درجات القويم			البنود	رقم
	جيّد	مقبول	ناقص		
مناسب	V			حجم الكتاب مناسب.	١
مناسب	V			عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى .	٢
في بعض الدروس		V		عدد الدروس مناسب للندة الزمنية المقترحة.	٣
مناسب	V			إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه .	٤
مناسب	V			حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى .	٥
مناسب	V			المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين.	٦
بعض الدرس		V		الدرس الواحد مناسب للزمن المحدد له.	٧
مناسب	V			لغة الكتاب العربية الفصحى.	٨
مناسب	V			تراعي لغة الكتاب مراحل نمو الطالب .	٩
يجد الخطأ		V		يخلو الكتاب من الأخطاء المطبعية.	١٠
يجد الخطأ		V		يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية.	١١

مناسب	V			يخلو الكتاب من الأخطاء الثقافية.	١٢
مناسب	V			يخلو الكتاب من الأخطاء العلمية.	١٣
لم تلتزم		V		تلتزم نصوص الكتاب بعلامات الترقيم .	١٤
مناسب	V			لا يستخدم الكتاب اللغة الوسيطة.	١٥
طريقة واضحة	V			تضوح في الكتاب طريقة التدريس التي يتبعها المؤلف.	١٦
مناسب	V			ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة وللدرس.	١٧
مناسب	V			الكلمات مضبوطة بالشكل في جميع الكتاب.	١٨
مناسب	V			يشتمل الكتاب على مقدمة تساعد على فهم فلسفته وطريقته.	١٩
مناسب	V			يوضح عنوان / مقدمة الكتاب فئة المتعلمين العمرية .	٢٠
مناسب	V			يوضح عنوان / مقدمة الكتاب مستوى المتعلمين اللغوي .	٢١
مناسب	V			يشتمل الكتاب على فهارس وملحق تساعد على استخدامه.	٢٢
مناسب	V			يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة .	٢٣
مناسب	V			يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكيب	٢٤

				الجديدة .	
مناسب	V			عناوين الكتاب الداخلية والفرعية تساعده على فهمه.	٢٥
بعض المادة		V		يستخدم الكتاب وسائل تعليمية مناسبة.	٢٦
مناسب	V			صور الكتاب مناسبة لما وضعت له.	٢٧
بعض الدرس		V		تناسب الصور مستوى الطالب من حيث حجمها وعدد عناصرها.	٢٨
بعض الدرس		V		الصور متفقة مع القيم الإسلامية .	٢٩
مناسب	V			لا يعتمد المؤلف على المدرس في تقديم المادة التعليمية من نصوص وتدريبيات.	٣٠
مناسب	V			كثافة محتوى كل صفحة مناسب.	٣١
مناسب	V			تخلو تدريبيات الكتاب من الحشو والتكرار .	٣٢
لم يرَّ		V		يرَّ الكتاب على تعليم اللغة لا على تخليلها ووصفها . <sup>٧</sup>	٣٣

<sup>٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

## معالجة الاستماع

ملاحظة	درجات القويم			البنود	رقم
	جيّد	حسن	ناقص		
مناسب	V			يهم الكتاب بمهارة الاستماع.	١
مناسب	V			تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة .	٢
من المعلم فقط		V		يدرب الطالب على فهم المسموع من المعلم والشريط .	٣
معتمد على المعلم		V		عدد النصوص المسموعة في كل وحدة مناسب .	٤
مناسب	V			طبيعة النصوص المسموعة في كل وحدة مناسبة .	٥
مناسب	V			عدد التمارين المصاحبة لكل نص مسموع كاف ومناسب .	٦

## معالجة الكلام

ملاحظة	درجات القويم			البنود	رقم
	جيّد	حسن	ناقص		
مناسب	V			يهم الكتاب بمهارة الكلام.	١
لم يعالج الكلام بصورة			V	تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة .	٢
مناسب	V			يتم التدريب عليها من خلال	٣

				حوارات طبيعية .	
مناسب	V			يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددتها الطالب .	٤
مناسب	V			يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات.	٥
مناسب	V			يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة .	٦
مناسب	V			نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب .	٧
مناسب	V			عدد التمارين على مهارة الكلام كاف .	٨

### معالجة القراءة

ملاحظة	درجات التقويم			البنود	رقم
	جيّد	حسن	ناقص		
مناسب	V			يهم الكتاب بالقراءة.	١
مناسب	V			يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة.	٢
بعض القراءة		V		يتم معالجة القراءة بصورة متدرجة.	٣
مناسب	V			عدد النصوص المقرؤة في كل وحدة مناسب .	٤
مناسب	V			طبيعة النصوص المقرؤة في كل وحدة مناسبة .	٥

مناسب	V			عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقرؤه كاف و مناسب .	٦
بعض التدريب		V		التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة.	٧
التركيب أجدّ من قبله		V		التدريب على القراءة لا يشتمل على تراكيب جديدة.	٨

### معالجة الكتابة

ملاحظة	درجات القويم			البنود	رقم
	جيّد	حسن	ناقص		
مناسب	V			يهم الكتاب بمهارة الكتابة.	١
مناسب	V			يدرب الكتاب على ما قبل الكتابة.	٢
بعض الكتابة		V		يدرب الكتاب على الكتابة الإبداعية.	٣
بعض التدريب		V		تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية.	٤
مناسب	V			عدد التمارين على مهارة الكتابة كاف . .	٥
مناسب	V			نوع التمارين على مهارة الكتابة مناسب. <sup>٨</sup>	٦

<sup>٨</sup> عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، اعداد مواد التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.

انطلاقاً من تحليل مسبق، يستخلص الباحث أنَّ هذا كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي على الشروط من أسس المواد التعليمية وهو: من ناحية الثقافة، لو أنَّ تقديم الثقافة هي الثقافة الإندونيسية الإسلامية أكثر من الثقافة العربية الإسلامية بل كلَّ المادة عن الثقافة مناسبة بهدف التعليم و عمور الدارسين و حاجاتهم في الإهتمام. ومن ناحية اللغة، تقديم اللغة في هذا الكتاب المدرسي هو اللغة العربية الفصحى و اللغة العربية الشائعة. وهذه يسهل الدارسين أن يفهمها. و من المفردات و التدريب متعمداً على اللغة الأساسية.

و عند الباحث أنَّ كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي على المحتويات بتقدير جيد. فلذلك هذا الكتاب المدرسي مناسب بترقية الإهتمام الطلاب لتعلم اللغة العربية.

#### د. مزايا و نقائصه

لكلَّ كتاب مزايا ونقائص وكذلك كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية. له مزايا ونقائص، أما مزايا هذا الكتاب فهي :

١. هذا الكتاب كتاب جديد من قبله، أنه المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ ومقاربة العلمية التي تحتوي على العملية أن يلاحظ ويسأل ويسبر ويربط ويواصل. ويسهل المدرسين أن يستعمله.
٢. يستخدم هذا الكتاب في تقديم المادة اللغة العربية الشائعة و البسيطة مناسبة بقدرة الطلاب في اللغة العربية نظراً إلى خلفية دراستهم المختلفة، مثل المعهد الإسلامي، والمدرسة الثانوية الإسلامية، أو المدرسة العامة.

٣. يأخذ هذا الكتاب موضوعات القراءة الإسلامية البسيطة القرية من مواد دراسة الطلاب السابقة مثل الصحة والرعاية الصحية، النظافة في الإسلام.
٤. يستخدم الكتاب في بيان القواعد بطريقتين، القياسية والاستقرائية. وقد يكون البيان أو النظرية في البداية وتأتي بعده الأمثلة (القياسية)، وعلى العكس قد تكون الأمثلة في البداية والنظرية بعدها (استقرائية).

وأما نقائص هذا الكتاب المدراسي فهي:

- أ. تعبيقات من الكفاءة الأساسية لم تتناسب متعلقة بالمهارة.
- ب. و توضيح المؤشر و هدف التعليم لا يراجع الكفاءة الأساسية.<sup>٩</sup>

---

<sup>٩</sup> مقابلة مع المعلم و الكاتب نور هادي، يوم الخميس، ١٢ نوفمبر ٢٠١٥، الساعة الثانية عشر و الربع

## الباب الخامس

### الإختتام

#### أ. الخلاصة

بعد أن يحمل الباحث المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، يستخلص الباحث نتائج البحث بما يلي:

١. كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر بمدرسة العالية لوزارة الشؤون الدينية المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ على حساب جاذبية التعلم النشاطي المستند على القيم الدينية والثقافة الوطنية . نشرت وزارة الشؤون الدينية على هذا الكتاب الذي قد اسس و طلع لدى الاعضاء تحت وزارة الشؤون الدينية و يستخدم لتطبيق المنهج الدراسي ٢٠١٣ . هذا الكتاب من التوثيق الحي الذي يرجى تحسينه وتجديده كى يكون مناسبا على تنمية الزمان. وهذا الكتاب يتكون من ست أبواب. الباب الأول يبحث في المادة "أمل المراهقين" ، والباب الثاني يبحث في المادة "الصحة والرعاية الصحيحة" ، والباب الثالث يبحث في المادة "النظافة في الإسلام" ، والباب الرابع يبحث في المادة "التسهيلات العامة والإجتماعية" ، والباب الخامس يبحث في المادة "التسهيلات لعبادة الله" ، والباب السادس يبحث في المادة "معالم السياحة الثقافة والطبيعة". و يستخدم هذا كتاب المدرسي باللغة العربية مع اللغة الإندونيسية ليس باللغة العربية كلها، لأنّ يهدف هذا كتاب المدرسي ليسهل الطلاب غير الناطقين بها.

٢. أنّ هذا كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي على الشروط من أساس المواد التعليمية وهو: من ناحية الثقافة، لو أنّ تقديم الثقافة هي الثقافة الإندونيسية الإسلامية أكثر من الثقافة العربية الإسلامية بل كلّ المادة عن الثقافة مناسبة بمدف التعليم و عمور الدارسين و حاجاتهم في الإهتمام. ومن ناحية اللغة، تقديم اللغة في هذا الكتاب المدرسي هو اللغة العربية الفصحى و اللغة العربية الشائعة. وهذه يسهل الدارسين أن يفهمها. و من المفردات و التدريب متعمدا على اللغة الأساسية.

٣. إن كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية يحتوي على المحتويات بتقدير جيد. فلذلك هذا الكتاب الدراسي مناسب بترقية الإهتمام الطلاب لتعلم اللغة العربية.

٤. و هناك المزايا الكتاب و نتائجه، فهي كما تلي:  
أما مزايا هذا الكتاب فهي :

أ. هذا الكتاب كتاب جديد من قبله، أنه المستخدمة على المنهج الدراسي ٢٠١٣ ومقاربة العلمية التي تحظى على العملية أن يلاحظ ويسأل ويسبر ويربط ويواصل. ويسهل المدرسين أن يستعمله.

ب. يستخدم هذا الكتاب في تقديم المادة اللغة العربية الشائعة و البسيطة مناسبة بقدرة الطلاب في اللغة العربية نظرا إلى خلفية دراستهم المختلفة، مثل المعهد الإسلامي، والمدرسة الثانوية الإسلامية، أو المدرسة العامة.

ج. يأخذ هذا الكتاب موضوعات القراءة الإسلامية البسيطة القرية من مواد دراسة الطلاب السابقة مثل الصحة والرعاية الصحية، النظافة في الإسلام.

د. يستخدم الكتاب في بيان القواعد بطرقتين، القياسية والإستقرائية. وقد يكون البيان أو النظرية في البداية وتأتي بعده الأمثلة (القياسية)، وعلى العكس قد تكون الأمثلة في البداية والنظرية بعدها (استقرائية).

وأما نقائص هذا الكتاب المدرسي فهي:

١. تعبيبات من الكفاءة الأساسية لم تتناسب متعلقة بالمهارة.
٢. توضيح المؤشر و هدف التعليم لا يراجع الكفاءة الأساسية.

## ب. الإقتراحات

وبعد أن يخلل الباحث الكتاب المدرسي في هذا البحث فيؤدي إلى أن يقدم الإقتراحات. وهي :

١. ينبغي أن يستخدم الكتاب المدرسي على تقديم المادة في المهارة الكلام الصورة.
٢. وعلى المؤلف أن يحسن هذا الكتاب مايكون ناقصه.

## ج. الإختتام

أحمد الله عزّ وجلّ وأشكره، وهو الذي أنعم عليّ من نعمه الكثيرة منها صحة جسدي وذكاء فكري، و نعمة العظيمة منها الإسلام و الإيمان.

قد استطعت أن أكمل هذا البحث تحت الموضوع " تحليل المواد في كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان " أسأل الله أن يجعل هذا البحث خالصاً لوجه الكريم، وأن ينفعنا به يوم القيمة، وهو يوفق من يريد الحق ويهدي من يشاء إلى صراط مستقيم وحسينا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير، لا حول ولا قوّة إلا بالله العليّ العظيم. وفقنا الله إلى الفقه في دينه والاهتداء بكتابه. أمين.

## المراجع

طبعية، رشدي احمد، تعلم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه واساليبه، الرباط:  
أوسيسكو، ١٩٨٩

الغالي، ناصر عبد الله و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين  
بالعربية، الرياض: دار الغالي، ١٩٩١

الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم، اعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بها

الناقة، محمود كامل ، أسس اعداد الكتب، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم  
والثقافة: إيسيسكو، ٢٠٠٥

Anshori, Ahmad Muhtadi, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta: Teras, 2009

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*,  
Jakarta: PT. Rineka Jakarta, 2006

Ghalayani, Musthafa Al, *Terjemah Jami' al Durus al Arabiyah*,  
Semarang: CV Asy Syifa, 1992

Harmi, Aida Rahmi dan Hendra, *Pengembangan Bahan Ajar MI*,  
Curup: Lp2 STAIN Curup, 2013

Kementerian Agama RI, Bahasa Arab MA XI, Jakarta: Kemenag,  
2015.

Muhadjir, Noeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Yogyakarta:  
Rakesarasin, 1990

Purwadarminto, WJS., *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta:  
Balai Pustaka, 1985

Sudirman N., *Ilmu Pendidikan*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya,  
1992

Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metodologi Penelitian Pendidikan*,  
Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010

Tarigan, Tarigan D dan H. G., *Telaah Buku Teks SMA*, Jakarta:  
Depdikbud UT, 1986

Tim Penyusun Kamus Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1997

Uno, Hamzah B., *Model Pembelajaran Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*, Jakarta: Bumi Aksara,  
2009

Zed, Mestika, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, Jakarta: Yayasan  
Obor Indonesia, 2008

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta:  
Rajawali Press, 2014

## **Draft Wawancara**

1. Apakah karakteristik atau ciri khas dari buku ajar bahasa arab kurikulum 2013 dibandingkan buku bahasa arab yang lain?  
Jawab : masuknya ke standar isi atau materi, yaitu melalui pendekatan saintifik (proses menanya, eksplorasi, mengamati).
2. Berapa banyak pengguna buku dan kepuasannya ?  
Jawab : seluruh sekolah negeri dan swasta sudah menggunakan buku ini. Dari sudut pandang materi sudah baik dan banyak membantu.
3. Sejauh mana kesesuaian materi ajar dengan jadwal sekolah dan alokasinya ?  
Jawab : materi dalam buku cukup sesuai dengan jadwal dan alokasi waktu, 4jam seminggu.
4. Progres tahap-tahap materi dari pertama ke selanjutnya ?  
Jawab : lepas dari kekurangan, materi sudah berkesinambungan dengan materi selanjutnya.
5. Sejauh mana efektifitas sistematika materi dalam mendefinisikan aspek-aspeknya ?  
Jawab : sudah sangat efektif.
6. Kesesuaian materi ajar dengan umur pelajar dan pemahamannya ?

Jawab : materi ajar sudah sesuai dengan umur pelajar dan pemahamannya, dilihat dari pilihan kata dan kedalaman materi.

7. Sejauh mana orientasi materi buku ajardalam menjaga perbedaan pelajar ?

Jawab : buku ini sudah mengakomodir dari daerah kemampuan pelajar tinggi dan rendah.

8. Seberapa bagus penyajian text dan latihan dalam buku ini ?

Jawab : tulisan sudah standar, cuma ada kekeliruan yang wajar.

9. Bagaimana intensitas penggunaan mufradat di awal pelajaran?

Jawab : mufrodat di awal materi sangat membantu, karena dikelompokkan menurut jenisnya (isim dengan isim, fi'il dengan fi'il).

10. Bagaimana tentang penyajian istilah bahasa ? (nahwu, shorof, imla')

Jawab : tarkibnya sudah ideal, menggunakan metode kiasah (contoh dulu baru teori).

11. Bagaimana kesan dari pembaca tentang budaya arab islami ?

Jawab : menambah pengetahuan tentang apa saja budaya arab islami.

12. Sejauh mana bukti pelajar telah memperoleh keterampilan bahasa ?

Jawab : sejauh mereka mengikuti pelajaran Bahasa Arab, perkembangannya signifikan.

13. Prinsip dari maharah mendengar apa ?

Jawab : guru menterjemahkan mufrodat kemudian mengembangkannya dalam bentuk kalimat, dan siswa mendengarkan.

14. Bagaimana kejelasan kata dan suara arab dalam materi istima'?

Jawab : materi istima' dari suara guru langsung tidak melalui kaset.

15. Bagaimana kelengkapan latihan keterampilan berbicara ?

Jawab : sudah lengkap dan sesuai.

16. Bagaimana kelengkapan pengajaran kitabah ?

Jawab : cukup lengkap dan sesuai dengan materi.

17. Seberapa besar kemungkinan guru dan murid paham metode pembelajaran yang ditulis oleh penulis ?

Jawab : guru sangat paham metode dalam buku ini, dalam pembelajaran tergantung bagaimana guru menyampaikannya.

18. Sejauh mana kesesuaian metode dengan tujuan kitab ?

Jawab : metode dalam buku ini sudah mendukung tujuan dari kitab ini sendiri.

19. Menurut Bapak Nur Hadi, apakah ada kelebihan dan kekurangan dari Buku Ajar Bahasa Arab kurikulum 2013 ? Apa sajakah itu?

Jawab : kelebihannya, dari aspek bahasa relatif baik, menggunakan kalimat sya'iah. Dari aspek isi atau materi relatif cukup ideal dan buku ini sudah menerapkan pendekatan

yang ideal. Sedangkan kekurangannya, pemetaan KD yang kurang sesuai terkait dengan maharah. Dan penjabaran indikator dan tujuan yang tidak mengacu pada KD.

20. Apa harapan/ tujuan bapak Nur Hadi sebagai pengajar bahasa arab yang ingin dicapai dalam dunia pembelajaran Bahasa Arab khususnya pembelajaran Bahasa arab melalui pemanfaatan Buku Ajar Bahasa Arab kurikulum 2013 tersebut?

Jawab : harapan saya, peserta didik dapat memahami Bahasa Arab secara utuh dalam arti empat maharah benar-benar dipahami. Dan tidak hanya faham rumus saja tetapi juga faham nash.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Wawancara dilakukan pada hari kamis, 12 November 2015 pukul 12.15 di MAN 1 Semarang.

## **Biodata Narasumber**

Nama : Nur Hadi, M. Pd  
Tempat dan tgl lahir : Demak, 5 April 1976  
Alamat : Sumberrejo, Mranggen, Demak.  
Nomor hp : 081575073608

Riwayat Hidup :

1. SD Negeri dan Madin pada tahun 1983 sampai 1989.
2. MTs Futuhiyah 1 pada tahun 1989 sampai 1992.
3. MA Futuhiyah 1 pada tahun 1993 sampai 1995.
4. IAIN Walisongo pada tahun 1995 sampai 2000.
5. Pada tahun 2004 di PPS Walisongo.
6. Tahun 2007 di PPS UIN Malang.
7. Pengajar di MAN 1 Semarang tahun 2004 sampai sekarang.
8. Tim pengembang kurikulum mulai tahun 2013.
9. Sebagai dosen Akper Jateng.
10. Penulis buku Erlangga, Ganesha, Tiga Serangkai, dan Aneka Ilmu.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Sekretariat: Jl. Prof. DR. Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. (024) 7601295 Semarang 50185  
Nomor: In.06.03/J2/PP.00.9/4244 /2015 Semarang, 1 Oktober 2015

Lamp. :-

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth. :

1. Ahmad Magfirin, M.Ag, MA
2. Dr. Hamdani, M. Ag

di semarang

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Muhammad Hud Almuafa  
NIM : 103211031

Judul : تخليل المواد في كتاب اللغة العربية لصف الحادية عشر العالية منظور عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان.

Dan menunjuk saudara :

1. Ahmad Magfirin, M.Ag, MA, Sebagai pembimbing metodologi
2. Dr. Hamdani, M. Ag , sebagai pembimbing materi

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته



Tembusan:

1. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo (sebagai laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. 7601295. Fax. 7615387 Semarang 50185

Nomor : In.06.3/DI/TL.00./4709/2015

Semarang, 10 November 2015

Lamp :-

Hal : Mohon Izin Riset

A.n. : M. Hud Almuafa

NIM : 103211031

Kepada Yth. :

Kepala MAN 1 Semarang  
di Semarang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, bersama ini kami hadapkan mahasiswa :

Nama : M. Huud Almuafa

NIM : 103211031

Alamat : Jl. Segaran rt.03 rw.XI Ngaliyan, Semarang.

Judul skripsi : (Analisis Deskriptif buku bahasa arab kelas XI MA Karangan Kemenag).

رؤیة تحلیلیة في كتاب اللغة العربية للصف الحادی عشر من المدرسة العالیة الإسلامية لوزارة الشؤون الدينیة

Pembimbing : 1. Ahmad Maghfurin, MA

2. Hamdani, Dr. H., M.Ag

Bahwasanya mahasiswa tersebut membutuhkan data-data dengan tema/judul skripsi yang sedang disusunnya, dan oleh karena itu kami mohon diberi izin riset selama 10hari, pada tanggal 11 November 2015 sampai dengan tanggal 21 November 2015.

Demikian atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

An. Dekan,

**Wakil Dekan Bidang Akademik**

Drs. H. Wahyudi, M.Pd

NIP.19681205 199403 1 003



Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang

## ترجمة الباحث

الاسم : محمد هود المعاف  
رقم الطالب : ١٠٣٢١١٠٣١  
اسم الوالد : محبين أحمد وأوف عبد الله عمر  
المكان، تاريخ المولد : سمارانج، ٢٢ مايو ١٩٨٩  
العنوان : سغاران، غاليان، سمارانج  
الكلية / القسم : علوم التربية و التدريس  
رقم الهاتف : ٠٨٥٧٢٦٧١٥٢٤٨  
البريد الإلكتروني : [hud.almuafa@gmail.com](mailto:hud.almuafa@gmail.com)  
**السيرة التربوية**

١. المدرسة الإبتدائية الإسلامية "نور الإسلام" كرفاك، سمارانج، و متخرج فيها  
سنة ٢٠٠١ م.

٢. المدرسة الثانوية الإسلامية "نور الهدى" منكاج، سمارانج، و متخرج فيها  
سنة ٢٠٠٤ م.

٣. المدرسة العالية الإسلامية "بيت السلام" ميجين، سمارانج، و متخرج فيها سنة  
٢٠٠٨ م.

٤. كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية غاليان، سمارانج،  
جاوى الوسطى.

الباحث  
Muaf  
محمد هود المعاف

رقم الطالب: ١٠٣٢١١٠٣١